



Conseil Général



**Haut-Rhin**



Kartell

Chaise Longue Le Corbusier LC4,  
dessinée par Le Corbusier, Jeanneret et Perriand  
édition Cassina, la seule officielle et légale, signée et  
numérotée, agréée par la fondation Le Corbusier



Molteni & C



vitra.

Quartz®

DESIGN • MOBILIER • LUMINAIRES

20 - 24 rue des Tanneurs - MULHOUSE • 7 - 9 route de Neuf-Brisach - 68000 COLMAR

[www.quartz-design.fr](http://www.quartz-design.fr)

Molteni & C Artemide FLOS FOSCARINI Fermob Knoll vitra. Kartell B&B Cassina

ARCHITECTURE INTÉRIEURE • AMÉNAGEMENT DE BUREAUX ET LIEUX PUBLICS

... EDITO ...

# Saison 2012-2013

Classé monument historique, le couvent des Dominicains de Haute-Alsace reste pleinement ancré dans la modernité. En témoigne le mariage entre les nouvelles technologies du Centre AudioVisuel et les peintures murales qui, ainsi, reprennent vie malgré les assauts du temps. L'histoire de ces murs multiséculaires émerge et le lieu retrouve, par les technologies multimédia, la spiritualité qui fut la sienne. L'ancien couvent s'ouvre alors sans complexe au regard neuf du XXI<sup>e</sup> siècle. Il fait résonner la musique et son histoire dans une enceinte à nulle autre pareille. Sans a priori, sans dogmatisme, tous les courants musicaux sont représentés dans une programmation où l'éclectisme et le talent sont les maîtres mots. Les Dominicains osent confronter dans une même soirée musique baroque et rock français! Un esprit d'ouverture qui fait voler en éclat les frontières musicales pour rassembler les publics autour de formations professionnelles de haut niveau et d'amateurs éclairés.

Valoriser la diversité culturelle, sur la scène hexagonale et internationale, est également une constante. Cette saison sera notamment marquée par une ouverture en direction des formations orchestrales du Grand-Est et du Rhin supérieur, comme les orchestres philharmoniques de Freiburg, Strasbourg, Baden Baden et l'Orchestre National de Lorraine.

L'exigence de l'excellence a amené les Dominicains de Haute-Alsace à devenir un catalyseur culturel en Alsace, et au-delà. Les événements présentés, à l'intérieur de l'enceinte et hors les murs, en sont l'écho.

On aurait tort de s'en priver...

Brigitte Klinkert  
Présidente



... Tous les jours, jusqu'au 14 octobre de 14h à 17h ... Entrée libre

## La visite du Couvent 7 jours/7

### Visite libre avec ou sans audio-guides

L'ancien couvent des Dominicains de Guebwiller est un haut-lieu du patrimoine de la vallée rhénane, propriété du Conseil Général du Haut-Rhin. Récemment restauré, le site comprend de nombreux espaces à découvrir dont une Nef, un Cloître mais également des espaces insolites comme un Chœur Supérieur.

L'IPod nano vissé sur les oreilles permet de découvrir l'histoire mouvementée du XIV<sup>e</sup> siècle à nos jours dans un univers musical envoûtant. Elle se fait à son rythme, dans un large choix de langues : français, allemand, anglais, italien, alsacien et turc, mise en musique par Vincent Villuis.

Durée 45 minutes.

Version pour les 7/11 ans. Sur un ton humoristique et décalé, Séraphin\*, le fantôme des Dominicains, fait découvrir ce lieu magique. Un petit carnet livré avec l'audio-guide anime la visite avec énigmes, jeux et dessins. La visite se fait ludique.

... Location de l'audio-guide : 2 € (remis contre une pièce d'identité)

... Les fichiers des audio-guides sont téléchargeables directement en ligne sur le site des Dominicains de Haute-Alsace afin de pouvoir faire cette visite avec votre propre matériel, baladeur numérique, smartphones, tablettes numériques : [www.les-dominicains.com](http://www.les-dominicains.com)

... Un bar permet de faire une pause

\*Séraphin Dietler, frère Dominicain au couvent au XVIII<sup>e</sup> siècle a laissé l'un des rares témoignages écrit de l'histoire du couvent : *Chronique des Dominicains de Guebwiller de 1124-1723*.

... ENTRETIEN ...

## Alain Périchon

# Le Jardin à méditer

Ouvert à tous les passants, le jardin de curé des Dominicains est tout à la fois lieu de vie et de contemplation, où la nature ne se laisse apprivoiser que pour mieux charmer son public. De plantes oubliées en gourmandises fruitées, de fleurs odorantes en rêveries végétales, la visite est d'abord une invitation à retrouver le temps de vivre. Nous avons demandé au responsable des jardins de Wesserling son avis sur la question.

Un jardin est un spectacle vivant. Aucun soleil ne se lève sur la même scène. À la splendeur du magnolia succédera bientôt la majesté des roses, qui laissera place à son tour aux grappes gorgées de soleil d'un raisin savoureux noah. Si le jardinier est chef d'orchestre de cette symphonie, les quatre saisons écrivent la partition. Chacune à son rythme, chacune avec ses couleurs, pour atteindre l'harmonie parfaite, celle dont rêve tout artiste. Une parenthèse paisible au cœur de la ville, au cœur du quotidien. Car le jardin est offert à tous, porte ouverte aux quatre vents, pour y flâner, respirer, bouquiner, prendre le temps. À l'ombre de la vigne ou le nez dans les rosiers, chacun a le choix de son jardin, de sa parcelle de poésie à cultiver.

Perpétuant la tradition des "jardins de curé", celui des Dominicains permet de redécouvrir des plantes oubliées et de réapprendre leurs vertus ancestrales, ces "plantes à tout faire", médicinales, tinctoriales, aromatiques, antiseptiques... Dans chaque carré,

une surprise surgit de terre : camomille, sauge, bourrache, sarriette, menthe, tanaisie, armoise, cœur-de-marie, il suffit de sentir, de toucher, de regarder, de goûter, d'écouter parfois. De contempler avec tous ses sens. Le jardin des Dominicains abrite une centaine de plantes différentes, associant les fonctions nourricières, ornementales et médicinales qui distinguaient les types de jardins au Moyen Âge. Côté parfums, chèvrefeuille, lavande et roses rivalisent de délicatesse pour enivrer le passant. Côté saveurs, les cassissiers, groseilliers et framboisiers mettent l'eau à la bouche. Et qu'importe si le mûrier (*Rubus*), plante de cueillette, joue les intrus ici : un jardin de curé contemporain peut bien s'accorder quelques libertés ! A l'image de cette musique hypnotique qui s'élève sous la tonnelle, les soirs d'été, rappelant que le jardin d'un couvent était avant tout un lieu pour méditer.

Dorothée Lachmann







... Les vendredis de l'été ... du 6 juillet au 17 août de 19h à 1h ... Tarif D

Unique en Alsace : la visite d'un haut-lieu du patrimoine rhénan en 3D

# Les Nuits 3D

## Tous les espaces des Dominicains

Par le biais du mapping vidéo, l'ancien couvent des Dominicains se transforme le soir et dévoile sa facette la plus innovante.

Il s'habille de lumières avec des projections vidéo 3D. L'immersion visuelle et auditive est soulignée par différentes installations numériques : **Son et lumière** dans le Cloître et dans la Nef, **Galerie des clichés**, immersion audio-sensorielle avec la **White Box**, **Jardin sonore**, **audio-guides**. L'enceinte moyenâgeuse est projetée dans le futur par la révolution numérique qui enrichit le regard. Le +, à 23h : un concert au Chœur Supérieur.

- ... **Le Jardin sonore** : dès l'entrée par le jardin de curé, les plantes vous invitent à la rêverie. Hol Baumann, sound designer en résidence, leur confère par ses mélodies aériennes une vitalité qui célèbre le travail végétal accompli jadis par les frères Dominicains.
- ... **Le Cloître en 3D** : tradition incontournable du site, le mapping vidéo 3D esquisse sur les murs du cloître les traits d'une immense fresque. Une évocation partielle de l'histoire des Dominicains ancrée dans l'art pictural très présent des frères prêcheurs. Le contenu musical appuie les images proposées par les nouvelles technologies, qui donnent ainsi un écho contemporain à l'art des fresques.



- ... **White Box** : le collectif canadien Purform, Yan Breuleux et Alain Thibault, s'approprie les murs du cloître sur lesquels la courbe du son vient s'animer. Une expérience numérique pointue et magistrale, dévoilée pour la première fois en octobre 2011 à la Gaîté Lyrique à Paris. Une création immersive.
- ... **La Galerie des clichés** : quatre fans évoquent leur passion pour la musique. Compressés dans des cadres dorés, ils conversent dans un espace muséal à l'apparence classique. Les clichés volent en éclat, les mélomanes semblent prendre fait et cause pour une musique qui ne leur ressemble pas... L'habit fait-il le moine ? Une conversation virtuelle qui ne manquera pas d'interpeller le spectateur. Une réalisation du Centre AudioVisuel des Dominicains.
- ... **La Nef en 3D** : quand Saint-Christophe et Saint-Oswald s'animent, c'est la Nef toute entière qui se transforme. Les murs se métamorphosent, les peintures murales sont ressuscitées.
- ... **Le +** : il est 23h. Place au concert au Chœur Supérieur. Un moment intime et hors du temps pour goûter, alanguie dans la pénombre, l'acoustique exceptionnelle du lieu. La technologie numérique fait réapparaître la salle de concert créée par le premier mécène et propriétaire du couvent des Dominicains, Jean-Jacques Bourcart, au XIX<sup>e</sup> siècle.

# Hol Baumann Compositeur et sound designer

Olivier Orand alias Hol Baumann poursuit le travail réalisé par le label Ultimae avec Vincent Villuis aux Dominicains. Nous avons souhaité lui poser quelques questions.

**Hol Baumann, comment la musique s'est-elle révélée à vous ?**

H.B. Je me souviens d'un cours et d'une professeure de musique - je devais avoir 10 ans - qui nous avait passé la 7<sup>e</sup> symphonie de Beethoven. Ce jour là m'a marqué puisque j'ai vraiment été touché émotionnellement. La musique est alors devenue une grande passion.

**Vous vous définissez comme un autodidacte, mais ce n'est pas tout à fait juste quand on connaît votre parcours musical...**

H.B. - Je suis autodidacte quant au travail sur l'électronique, sur les stations audionumériques. Mais en amont, j'ai une formation classique. J'ai abordé l'analyse et l'acousmatique dans des écoles.

**Pourquoi vous êtes-vous intéressé à la musique sur ordinateur au début des années 1990 ?**

H.B. - J'étais également passionné par l'informatique. Assez vite, mes deux passions se sont croi-

sées. J'ai rapidement été sur un séquenceur midi avec un clavier et petit à petit j'ai vu qu'on pouvait structurer chez soi des morceaux. Par la suite, on m'a demandé d'illustrer des images avec un fond sonore. J'ai tout de suite compris que c'était la voie que je voulais suivre.

**Mais avant ça, il a fallu quitter l'école...**

H.B. - À un moment j'ai dû choisir entre la musique et les études. La décision a été évidente. Après de longues discussions avec mes parents, je me suis lancé à plein temps dans la musique dès la Terminale. Mon père était indépendant et il savait qu'on pouvait se construire en dehors des structures établies. En plus, moi, je m'intéressais à la technique, à l'informatique, et donc, quelque part, c'était aussi une sorte de formation que j'allais suivre.

**La musique électronique est protéiforme. Dans quel courant vous reconnaissez-vous ?**

H.B. - La musique électronique a bien des facettes. Quand je me suis lancé, j'écoutais de l'électro expérimentale, très pointue, comme le label Warp record. À côté, je sortais et j'en profitais pour découvrir la techno, la nouvelle vague de l'électro, tous ces styles qui changent très vite. C'est tout cet univers électro qui m'a inspiré.



Et que j'ai pu retrouver dans les rave parties. Ces rassemblements étaient spontanés, très libres au niveau musical, avec une énergie incroyable. J'ai arrêté quand la techno est devenue très dure.

**Vous parlez parfois d'electronica. Qu'est-ce que c'est ?**

H.B. - Dans la musique électronique, il y a énormément de termes, beaucoup d'étiquettes. Il y a des racines, différentes cultures, différentes histoires qui ont mûri. C'est aussi une question d'interprétation. L'electronica est une forme de musique qui est venue du gleech, c'est-à-dire l'erreur du son.

L'informatique était en proie plus fréquemment à des bugs à l'époque. Finalement, ces erreurs ont été détournées de manière artistique en découpant des rythmiques ou en jouant avec des sons. Cela crée des sonorités hachées, des rythmiques aussi bien complexes que minimales, mais toujours basées sur ce côté anarchique, sur ce quelque chose de déstructuré.

**Êtes-vous attiré par la scène ?**

H.B. - À la base, pas vraiment. Je me voyais plutôt dans un studio pour composer. J'ai connu assez tôt Vincent Villuis, du label Ultimae, qui a été compositeur aux Dominicains pendant près de deux ans. Très vite, il a sorti mes titres sur des compilations. Ensuite il m'a proposé de sortir un premier album sur son label et m'a incité à jouer en public, chose qui n'était pas du tout innée pour moi. Je me suis confronté à l'exercice et j'ai vécu de belles expériences même si je garde toujours un rapport particulier avec la scène. J'étais habitué à travailler ma musique dans un cocon, et là, d'un seul coup, je l'ai exposée et je me suis exposé.

**La musique ambiante touche à l'intime, à quelque chose de quasi-cosmique. Faire partie de cet univers n'est-ce pas se couper du monde ?**

H.B. C'est l'inverse ! Ultimae souhaite diffuser sa musique de manière large pour faire vivre sa pas-

sion de ce son si particulier. Moi, j'ai abordé l'électro de façon plus intimiste, avec ma personnalité qui est plus introvertie. Je situe mon travail entre l'électronica, l'ambiance et la musique down-tempo que j'aborde en parallèle à l'image.

**Votre musique fonctionne par strate. Elle ne se livre pas à la première écoute...**

H.B. J'aime partir d'un univers, comme celui de David Lynch par exemple, quand je travaille. J'essaie ensuite de poser des textures sonores sur des thèmes, des développements, qui vont se singulariser tout en gardant cet univers en arrière-plan. Souvent, je pars d'une petite sphère ;

cela peut être un cœur de son ou une harmonie, un thème sur lequel j'essaie de trouver une correspondance ou un contraste. On m'a souvent dit qu'on avait l'impression que je mettais plusieurs morceaux dans un morceau. J'aime bien les développements qui peuvent surprendre...

**Votre album *Human*, sorti en 2008, est à la fois la concrétisation d'un parcours et le dévoilement d'un univers tout à fait particulier...**

H.B. - J'ai essayé de faire un album le plus cohérent possible, d'y apporter une synthèse des morceaux que j'avais écrit jusqu'alors et d'y adjoindre un style electronica. J'ai réalisé ce mélange, une sorte de voyage dans les sons, avec les apports de musique orientale dont les voix, les accents, l'expression et le timbre m'ont touché. Ces voix, je les ai intégrées comme des instruments dans mes titres.

**Quand on écoute cette musique riche, intimiste, qui nous fait voyager dans des pays aussi lointains que l'Inde, on est quand même très loin d'un univers commercial...**

H.B. C'est vrai que d'un point de vue commercial, il y a des processus, des calculs qu'on peut réaliser pour avoir un impact sur le public. Mais la frontière avec le son plus indépendant est difficile à définir, sauf lorsqu'on écoute des "caricatures".

**Julien-Thomas Will**

# Le Centre AudioVisuel des Dominicains de Haute-Alsace

Le Centre AudioVisuel des Dominicains a été créé en 2011. Il se situe dans le Cloître, en Salle Capitulaire, anciennement "salle des chapitres", où les frères avaient précisément "droit à la parole". Il s'agit d'un centre de recherches sur le numérique - plus spécifiquement sur la technologie du mapping vidéo - et sur la création musicale. C'est un lieu d'innovation artistique, d'expérimentation, avec pour objectif la recherche de lien entre la musique et l'image, et vice versa, afin d'aboutir à des formes d'œuvres dites immersives et/ou interactives. Le travail ne se limite donc pas à la valorisation

du patrimoine par une technologie de projection, mais à l'interaction qui peut s'envisager entre la création musicale et des surfaces de projection quelles qu'elles soient. C'est précisément à cet endroit que se tisse le lien entre une scène de diffusion musicale et les technologies de pointe en création vidéo.

Ce travail est réalisé à l'échelle de surfaces monumentales mais également de projets plus intimistes, en salle : le mapping vidéo permet de contourner et de détourner tout point de vision.

L'activité du Centre repose sur une équipe de recherche constituée d'un directeur, d'un technicien 3D, qui maîtrisent l'ensemble de la chaîne de création d'un mapping vidéo, et de compositeurs – *Sound Designers* associés (Vincent Villuis et Hol Baumann). Le Centre accueille par ailleurs des résidences d'artistes.

Découvrir les créations du Centre :  
<http://vimeo.com/channels/audiovisuel>

Arnaud Masson directeur  
Soum Phone Singharat technicien vidéo

## Défi musique

Le Centre AudioVisuel des Dominicains propose également un programme d'accompagnement de pratiques musicales, Défi musique. Analyser, appréhender et enrichir un répertoire musical, ouvrir les univers stylistiques, mesurer la diversité des possibilités sonores des musiques amplifiées, et par extension décider des choix et méthodes de sonorisation de son concert, avoir une approche de la scène, savoir intégrer la lumière et la projection vidéo : autant d'éléments qui concourent à la réussite d'un spectacle vivant.



Un programme ouvert à tous les passionnés de musique, de toutes les chapelles – musique actuelle, classique, populaire, traditionnelle – que la musique soit acoustique ou amplifiée, mais avant tout convaincante, ouverte et engagée.

Le programme, taillé sur mesure, propose des sessions de travail en résidence avec des intervenants spécialisés. Le croisement des méthodes d'accompagnement issues des musiques classiques et actuelles est un axe fort du projet.

En fonction des objectifs de chaque formation, les Dominicains proposent des rencontres, des présentations publiques ou des concerts au cours de leur saison.

Les projets soutenus  
**Silmarinium** - rock français  
**Red Eyes band** - reggae  
**Moodsensor** – trip hop

Avec le soutien du Crédit Mutuel



... Vendredi 6 juillet 23h ... Chœur Supérieur ... Tarif D

# Sarabandes Nocturnes

Le + de la Nuit 3D : le concert sur transat

Sylvie Altenburger alto  
Mathias Schillmöller magicologue  
Centre AudioVisuel création vidéo

Sarabandes des suites pour violoncelle de Jean-Sébastien Bach, György Kurtág, lectures de textes de Baudelaire, Verlaine, Novalis, Aragon, Murakami, Eichendorff...

... Premier concert de la série nocturne des Dominicains à 23h, l'essayer c'est l'adopter. Écouter une sarabande de Bach à l'alto, comme dans un rêve... La musique s'ouvre pour parler, chuchoter et laisser place à la poésie.





••• Vendredi 13 juillet 23h ••• Chœur Supérieur ••• Tarif D

# Cordes sensibles

Le + de la Nuit 3D : le concert sur transat

La Forlane, orchestre de Guebwiller  
Marc Parayre, Pierre Aubry direction  
Centre AudioVisuel création vidéo

Samuel Barber (1910-1981)

Adagio pour cordes op. 11

Franz Schubert (1797-1828)

*La jeune fille et la mort* D 810, transcription pour orchestre à cordes de Gustav Mahler

Arvo Pärt (1935)

*Summa*

••• “Nicole avez-vous déjà pleuré sur l’Adagio de Barber ?” Tel un roman, une grande page de la musique rendue populaire par le 7<sup>e</sup> Art pour une soirée en cinémascope.

L'Ensemble reçoit le soutien de la Ville de Guebwiller, de la Région Alsace et du Département du Haut-Rhin



••• Vendredi 20 juillet 23h ••• Chœur Supérieur ••• Tarif D

# Le Mystère et l'Ineffable

Le + de la Nuit 3D : le concert sur transat

Keiko Enomoto soprano

Sandrine Sutter mezzo-soprano

Neil Beardmore piano

Centre AudioVisuel création vidéo

Musique de Debussy, avec les *Chansons de Bilitis*, des extraits de *Pelléas et Mélisande*, des mélodies sur des textes de Verlaine, Mallarmé et Baudelaire, ainsi que des extraits du Premier Livre des *Préludes* pour piano seul.

••• Claude Debussy est certainement l'un des plus grands compositeurs français dont on célèbre cette année le 150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance. Son univers est celui de la recherche du mystère qui sera le fil conducteur de ce concert. Voix chantée, murmurée, diffusée en *surround* ou accompagnée au piano.

Dans le cadre du Festival STIMMEN



... Vendredi 27 juillet 23h ... Chœur Supérieur ... Tarif D

## Berceuses du bout du monde

Le + de la Nuit 3D : le concert sur transat

Landy Andriamboavonjy voix, harpe, tampura, sanza, guitare, piano

Répertoire autour de berceuses du monde entier : Argentine, Espagne, France, Martinique, Corse, Turquie, Inde, Japon, Madagascar

... D'origine malgache, l'artiste chante et s'accompagne avec des instruments ethniques : harpe, tempura, senza, petites percussions, ravane. Elle nous emmène au bout de la nuit et aux quatre coins du monde...

Dans le cadre du Festival STIMMEN



... Vendredi 03 août 23h ... Chœur Supérieur ... Tarif D

## Souffles d'Asie centrale

Le + de la Nuit 3D : le concert sur transat

Oguljan Karryeva soprano

Leyli Karryeva violon

Lyubov Berschtadt piano

Mélodies et danses sur les chants et poèmes traditionnels turkmènes

... Voyage au Turkménistan, dont la culture est riche en patrimoine musical. Des œuvres de compositeurs, jadis soviétiques, de musique classique turkmène, issus du répertoire de la tradition orale de ce pays méconnu entre Iran et Afghanistan, sur la Route de la soie.

Dans le cadre du Festival STIMMEN





... Vendredi 10 août 23h ... Chœur Supérieur ... Tarif D

# Thé au clavecin

Le + de la Nuit 3D : le concert sur transat

Yuki Mizutani clavecin  
Institut Européen des Arts Céramiques bols à thé

John Bull, Jacques Champion de Chambonnières, William Byrd, improvisation sur des mélodies japonaises

... Yuki Mizutani a quitté le Japon pour un coup de cœur : celui du répertoire pour le clavecin français du XVII<sup>e</sup> siècle. C'est sur cet instrument placé au cœur du Chœur Supérieur qu'elle déploie son talent stylistique du Grand Siècle, drapée dans le kimono de sa grand-mère.

En partenariat avec l'IEAC de Guebwiller



... Vendredi 17 août 23h ... Chœur Supérieur ... Tarif D

# Des sons et des parfums...

Le + de la Nuit 3D : le concert sur transat

Zacharie Braiek flûte traversière  
Nabila Chajai harpe

Claude Debussy, Manuel de Falla, musiques du monde

... Place au voyage dans l'atmosphère enchantée d'une nuit d'été aux effluves de fleurs d'oranger. Une subtile alchimie entre la flûte traversière et la harpe.



... Samedi 21 juillet 20h ... Réfectoire d'été ... (Réservation obligatoire avant le 13 juillet 2012)

## Dîner musical aux cornemuses

### Une Nuit à Brocéliande

... Dîner musical dans le Cloître aux sons des cornemuses et des bombardes des musiciens du Bagad Kiz Avel. Un dîner dans les brumes de la forêt de Brocéliande où les saveurs de l'océan sont bercées par les airs traditionnels du pays Breizh.

Kilian Foitzik - Steve Diemer cornemuses  
Sarah Lennon - Hervé Estner bombardes

Musique traditionnelle folklorique bretonne

... **Repas breton** 25€ sans les boissons  
Tartine de sardine à l'escabèche  
Cassolette de noix de pétoncles et crevettes au Noilly de Prat  
Crêpes aux fruits rouges

En partenariat avec AZ Réceptions

... Le site est ouvert à partir de 19h afin de pouvoir profiter de la quiétude des lieux. Un bar propose une petite restauration légère et des boissons fraîches. Une autre formule est également possible : venez avec votre pique-nique et installez-vous dans les transats du Cloître : prévenez-nous, nous vous réserverons le meilleur accueil. C'est aussi le moment de faire la visite de l'ancien Couvent grâce aux audio-guides disponibles en plusieurs langues.



... Samedi 21 juillet 22h ... Nef ... Tarif A (Hors Carte Club)

## Cécile Corbel

### Une Nuit à Brocéliande

Cécile Corbel voix, harpe celtique - Pascal Boucaud basse/chœur  
Cyril Maurin guitares - Julien Grattard violoncelle  
Christophe Furst lumières - Centre AudioVisuel des Dominicains création vidéo

Quelque part entre Kate Bush, Sinead O'Connor et Loreena McKennitt, la révélation pop folk celtique du moment !

... Inspirée par les musiques traditionnelles celtes de Bretagne et d'ailleurs, Cécile Corbel compose sa musique, essentiellement centrée sur la harpe et le chant. Elle cultive toujours un grand intérêt pour les contes anciens, les mélodies ancestrales et les ambiances teintées de féerie.

Dans le cadre du Festival STIMMEN

... **En marge du spectacle - Dimanche 22 juillet à 11h** (à partir de 3 ans)  
*Arrietty, le petit monde des charpentiers*, Film d'animation japonais, 2011  
Réalisation Hiromasa Yonebayashi - Musique Cécile Corbel - Production Studio Ghibli  
En présence de l'artiste

Cinéma Le Florival, Guebwiller.  
[www.cinema-florival.com](http://www.cinema-florival.com)





## Cécile Corbel

# Les enchantements de la harpe celtique

Née en 1980 à quelques encablures de l'océan Atlantique, dans le village de Pont-Croix à la pointe du Finistère, Cécile Corbel a placé ses origines bretonnes au cœur de sa musique. Elle ne découvre pourtant la harpe qu'à l'adolescence. Elisa Vellia, une artiste grecque, se charge alors de lui transmettre sa passion pour les 32 cordes. Une vocation qui ne se démentira jamais.

La joueuse de harpe électro-acoustique s'inspire de son environnement familial qui déborde le nord-ouest de la France pour s'aventurer vers la Grande-Bretagne et y puiser les mélodies traditionnelles qui ont nourri l'imagerie arthurienne. Les contes anciens, où cheminent les elfes, les chevaliers et les druides dans les forêts légendaires, l'amènent à la composition musicale centrée essentiellement sur la harpe et le chant. Après des premiers pas en solo, elle est accompagnée par des musiciens dont l'énergie folk va moderniser et enrichir l'écoute de ses sons gaéliques ancestraux.

En 2005, lauréate du Prix Jeunes Talents, elle autoproduit son premier opus de six titres *Harpe Celtique Et Chants Du Monde*, avant d'être repérée par la maison de disque quimpéroise Keltia. Suivront *Songbook 1* (2006) et *Songbook Vol.2* (2008) qui lui permettent de s'inscrire dans la tradition des chanteurs celtiques, d'Alan Stivell à Tri Yann. Ses concerts lui ouvrent les bras d'un

large public en Europe et sa participation à plusieurs festivals internationaux, dont celui d'Adélaïde, où elle partagera l'affiche avec Yann Tiersen et Matmatah, amène son souffle lyrique jusqu'en Asie et aux États-Unis.

Cécile Corbel, à la rousseur gaélique, devient en 2009 Anne de Bretagne dans l'opéra rock éponyme signé Alan Simon. Le spectacle donné au Château des ducs de Bretagne à Nantes réunit les grands noms du folk européen avec un orchestre symphonique. Son expérience musicale s'enrichit d'une nouvelle collaboration, en 2010, avec le fameux studio d'animation japonais Ghibli dont le producteur en chef, Toshio Suzuki, apprécie

**Les contes anciens, où cheminent les elfes, les chevaliers et les druides dans les forêts légendaires, l'amènent à la composition musicale centrée essentiellement sur la harpe et le chant.**

la verve poétique de la bretonne. La trentenaire s'attèle alors à l'écriture de la bande originale du film d'animation à succès *Arrietty, le petit monde des chapardeurs*. Un enregistrement qui lui a valu de recevoir l'an dernier le prix de la "Bande Originale de l'année" et un disque d'or au Japon.

2011 a également vu aboutir son dernier projet personnel

en date, *Songbook Vol.3 Renaissance*, un album qui sonne comme un retour aux sources, plus acoustique, dans lequel Cécile continue d'explorer son univers musical pop-folk, toujours inspiré par l'imaginaire.

Julien-Thomas Will





Soirée  
composée

... Samedi 28 juillet 21h ... Cloître ... Entrée libre

# Aubades espagnoles

Duo galant

Michael Solomon Williams ténor  
Jesse Galdal-Gibbs guitare  
Sandrine Pirès belle au balcon

... Rendez-vous à Salamanque : la séduction d'un duo masculin qui courtise la belle à son balcon vous y attend.

... Samedi 28 juillet 19h ... Réfectoire d'été ... (Réservation obligatoire avant le 20 juillet 2012)

... Repas espagnol 25€ sans les boissons  
Gaspacho andalou  
Paëlla  
Churros en cornet

En partenariat avec AZ Réceptions

... Le site est ouvert à partir de 19h afin de pouvoir profiter de la quiétude des lieux. Un bar propose une petite restauration légère et des boissons fraîches. Une autre formule est également possible : venez avec votre pique-nique et installez-vous dans les transats du Cloître : prévenez-nous, nous vous réserverons le meilleur accueil. C'est aussi le moment de faire la visite de l'ancien Couvent grâce aux audio-guides disponibles en plusieurs langues.



Soirée  
composée

... Samedi 28 juillet 22h ... Nef ... Tarif A (Hors Carte Club)

# Flamenco Puro

Rocío Márquez

Rocío Márquez voix  
Alfredo Lagos guitare  
Jorgue Pérez percussion  
Juan Aguirre palmas, danse, chœur  
Marcos Jiménez palmas, danse, chœur  
Centre AudioVisuel création vidéo

... Voix claire et regard sombre, Rocío Márquez convole avec les arabesques du Maghreb ou les drames du tango. Sans jamais perdre de vue le sillon de sa tradition, apprise dans les populaires "penas flamencas", Rocío Márquez peaufine son art auprès de la Fondation d'Art Flamenco Cristina Heeren de Séville. *Le duende*, l'esprit du flamenco, l'âme de tout un peuple. Elle est la nouvelle star andalouse, présente sur toutes les radios de la péninsule.

Dans le cadre du Festival STIMMEN



... Mercredi 1<sup>er</sup> août 20h30 ... Nef ... Tarif Festival ... Tarif spécial cf p.70

# Orchestre Philharmonique de Baden Baden

Roman Revueltas direction

Orchestre Philharmonique de Baden Baden

Roman Revueltas direction

Marco Schiavo et Sergio Marchegiani piano Double-Pleyel

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Concerto n°10 pour 2 pianos

Guia Kantcheli (1935)

*Magnum Ignatum*

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847)

Symphonie n° 4 "Italienne"

... Depuis 1996, le Festival Musicalta à Rouffach transforme le territoire en un véritable campus où musiciens et publics se retrouvent chaque été pour partager ensemble des moments musicaux. Pour ce concert aux Dominicains, un programme très diversifié avec une œuvre de Mozart qui met en valeur le piano Double Pleyel, instrument rare et propriété du Conseil Général du Haut-Rhin.

Concert du Festival Musicalta - Cycle "Orchestres du Grand-Est"



... Samedi 15 septembre 20h ... Église Saint-Léger, Guebwiller ... Tarif spécial cf p.70

# La Capilla Flamenca

Missa In myne Zyn

Dirk Snellings basse et direction

Marnix De Cat contre-ténor

Rob Cuppens contre-ténor

Tore Denys ténor

Lieven Termont baryton

Philippe Thuriot accordéon

Alexander Agricola (1456-1506)

*Messe In myne Zyn*

... Parmi les huit messes du compositeur flamand Alexander Agricola, la *Missa In myne Zyn* est la plus virtuose et la plus élaborée. Ce monument musical de l'école burgondo-flamande de la fin du Moyen Âge ressemble à une fantaisie dans laquelle le chant polyphonique néerlandais *In myne Zyn* est parodié sur tous les modes possibles : mélodique, rythmique ou harmonique. Cette messe sera accompagnée à l'accordéon qui remplace les trois violes de gambe de la version originale.

Concert dans le cadre du Festival Voix et Route Romane, avec le soutien de la Ville de Guebwiller



... Samedi 15 septembre 14h-1h ... Entrée libre

# La Nuit 3D du Patrimoine

Journées européennes du Patrimoine 2012

... Les Dominicains de Haute-Alsace ouvrent leurs portes. En journée pour des visites avec audio-guides, en soirée pour une découverte du lieu plongé dans un son et lumière... une Nuit 3D du patrimoine. Son et lumière, installations, transats dans le Cloître, bar sous les étoiles, visite nocturne... un moment unique !

Par le biais du mapping vidéo, l'ancien couvent des Dominicains se transforme le soir et dévoile sa facette la plus innovante.

Il s'habille de lumières avec des projections vidéo 3D. L'immersion visuelle et auditive est soulignée par différentes installations numériques : **son et lumière** dans le Cloître, **Galerie des clichés**, immersion audio-sensorielle avec la **White Box**, **laNef en 3D**, **le Jardin sonore**, les **audio-guides**. L'enceinte moyenâgeuse est projetée dans le futur par la révolution numérique qui enrichit le regard. Le +, à 22h, un concert au Chœur Supérieur.

... Visites libres avec audio-guides

à partir de 14h et en continu jusqu'à minuit.

Également le dimanche 16 septembre de 10h à 12h30 et de 14h à 16h

(français, allemand, alsacien, italien, anglais, turc et version pour les 7/11 ans)

... à partir de 20h : installations vidéos sur tout le site

21h : mapping vidéo dans le Cloître

22h - Concert : Ensemble Cosmedin de Stuttgart (voir page 27)



... Samedi 15 septembre 22h ... Chœur Supérieur ... Entrée libre sur réservation

# Ensemble Cosmedin Stuttgart

Le + de la Nuit 3D du Patrimoine 2012 : le concert

Stéphanie Haas soprano

Christoph Haas percussions, tambura, psalterion, cloches, cymbales

... Stéphanie Haas interprète des chants datant des VI<sup>e</sup> et X<sup>e</sup> siècles écrits à Paris, Rome ou Laon. Ces chants ont en commun d'exprimer la lumière, la joie et la jubilation. Christophe Haas accompagne la chanteuse sur un instrumentarium original et diversifié. Ensemble, ils nous proposent de découvrir autrement la beauté méditative et la spiritualité du chant médiéval.

En partenariat avec le Festival Voix et Route Romane, avec le soutien de la Ville de Guebwiller  
Dans le cadre des Journées Européennes du Patrimoine 2012





••• Samedi 15 septembre 20h30 ••• Collégiale de Thann ••• Tarif C  
 ••• Dimanche 16 septembre 16h ••• Dominicains de Haute-Alsace ••• Tarif C

# Petite messe de Rossini

La Forlane, chœur et orchestre de Guebwiller

La Forlane, chœur et orchestre de Guebwiller

Marc Parayre direction

Pierre Aubry chef assistant

Benoit Parayre harmonium

Claudine Meyer, Dominique Gerrer pianos

Elisabeth Duchêne soprano - Natacha Hummel alto

Laurent Roos ténor - Denis Combe-Chastel baryton

Gioachino Rossini (1792-1868)

*Petite messe solennelle*

••• “Dernier pêché mortel de ma vieillesse”, telles furent les paroles du compositeur à propos de cette œuvre qui associe un instrumentarium un peu particulier, piano, harmonium à un chœur mixte et spécialement aux Dominicains, un Double-Pleyel.

Le concert donné aux Dominicains est présenté dans le cadre des Journées Européennes du Patrimoine 2012

En coréalisation avec La Forlane - L'Ensemble reçoit le soutien de la Ville de Guebwiller, de la Région Alsace et du Département du Haut-Rhin.



••• Mercredi 26 septembre 18h (départ du bus) ••• Tarif unique : 30 € (bus, concert)

# Orchestre Philharmonique de Strasbourg

La musique américaine de Charles Ives et John Adams

Festival Musica 2012 - Palais de la Musique et des Congrès, Salle Érasme, Strasbourg

Orchestre Philharmonique de Strasbourg - Marko Letonja direction

Charles Ives (1874-1954)

*The Unanswered Question* (1908)

*Central Park in The Dark* (1906)

John Adams (1947)

*My Father Knew Charles Ives* (2003) Création française

*Harmonielehre* (1984)

••• Les Dominicains vous proposent de découvrir l'univers de John Adams dans le cadre du Festival Musica à Strasbourg. Le voyage en bus sera l'occasion d'introduire la soirée : celle de l'univers bien particulier de la composition musicale américaine d'aujourd'hui. *Harmonielehre* est une œuvre rarement interprétée, d'une expression musicale très puissante qui saura vous emporter dans des contrées inattendues... délicieusement arides.

Concert Festival Musica 2012 - Cycle “Orchestres du Grand-Est”

••• Départ du bus 18h - Concert 20h30

# Symphonies d'Amérique

Photo : John Adams

Très tôt adepte de la philosophie transcendante, Charles Ives (1874-1954) conçoit son langage musical comme le miroir de sa mémoire. La lecture d'un livre, l'enseignement de l'harmonie et du contrepoint selon Bach, l'influence académique de son vieux professeur Horatio Parker, une sirène au loin, la fête au village, le son grêle d'un violoneux titubant, un chœur de fidèles, une marche militaire, la rumeur de la rue ou un thème populaire : tout est souvenir, tout coexiste en nous, tout est musique – car : “l'art sort directement du cœur de l'expérience de la vie et de la réflexion sur la vie, la vie vécue.”

*The Unanswered Question* (1906/35) et *Central Park in the Dark* (1906).

À l'origine, ces deux pièces furent imaginées comme les deux volets complémentaires d'une même pièce. La première, “Contemplation d'un sujet grave, ou l'éternelle question demeurée sans réponse”, suivi de la seconde, “Contemplation naïve, ou Central Park par un bon vieil été, dans l'obscurité.” Dans La question sans réponse, indique le compositeur : “le motif des cordes symbolise les druides, la trompette pose l'éternelle question de l'existence tandis que les flûtes essaient de trouver une réponse satisfaisante. *Central Park in the Dark* présente tout au contraire un paysage bien terrestre, en imaginant ce que les hommes entendront dans une

trentaine d'années, lorsqu'ils s'assieront par une chaude nuit d'été dans Central Park.” Ives oppose de manière caractéristique le calme céleste d'une nature radieuse au bruissement incessant de la ville. Par exemple, dans *Central Park in the Dark*, il reprend la mélodie d'un ragtime bien connu, *Hello My Baby*, qu'il spatialise dans sa pièce, la manipulant comme un “objet trouvé” jusqu'à sa déformation complète, et son enfouissement total dans les cordes de l'orchestre. Continuum sonore sur lequel viennent se greffer des éléments discontinus – voire intempestifs – joués par d'autres

familles d'instruments, superpositions, chevauchement, collage : le compositeur cultive l'ambiguïté et l'étrangeté ; nous pénétrons dans un monde immatériel, fantastique.

Rattaché à ses débuts au mouvement minimaliste américain, avec La Monte Young, Terry Riley, Steve Reich et Philip Glass, John Adams (né en 1947) a évolué rapidement, comme l'en-

semble de ces musiciens dits “répétitifs”, vers un style personnel basé sur un retour à la pulsation, une polyrythmie bondissante héritée de Ives, et une harmonie subtile – dans la lignée de Ravel, Debussy et Sibelius. *My father knew Charles Ives* (2003) suggère justement une rencontre entre Carl, le père du compositeur et Ives... Rencontrant qui n'a jamais eu lieu, mais John Adams précise

qu'il existe plusieurs points communs entre Ives et lui. Comme Ives, son père était pénétré de philosophie transcendante, et fut en particulier un lecteur assidu de Thoreau. Comme son grand ancêtre, John Adams a grandi dans un milieu rural de la Nouvelle Angleterre, à Woodstock, dans le Vermont, ainsi qu'à East Concord, dans le New Hampshire. Ce triptyque symphonique

en trois mouvements, Concord (I), II The Lake (II) et The Mountain (III), témoigne joyeusement de son admiration pour les fanfares et les superpositions rythmiques de Ives. Authentique panoptique sonore, marqué du sceau d'une certaine trans-

cendance qui, comme chez Ives – ou Debussy, autre modèle de l'Américain, médite sur un monde aquatique et flottant, traversé d'ombres errantes et de feuillages miroitants.

Avec la *Symphonie de chambre* (1992) et le récent *City Noir* (2009), *Harmonielehre* (1985) est aujourd'hui l'une de ses partitions symphoniques les plus appréciées et jouées. Pour grand orchestre, elle avoue sciemment sa filiation à la tradition post-romantique européenne et, paradoxalement, se veut une violente réaction à la nostalgie romantique qui obséda plus d'un compositeur au cours de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Non sans humour, Adams reprend pour sa pièce le titre du célèbre traité d'harmonie d'Arnold Schoenberg écrit en 1911, au moment même où celui-ci déclarait que l'harmonie était morte, et qu'il fallait se tourner vers l'atonalité... Une métaphore est à la source du premier mouvement d'*Harmonielehre* : alors qu'il traversait en voiture le célèbre pont suspendu qui enjambe la baie de San Francisco, le compositeur eut la vision d'un cargo gigantesque, un pétrolier, qui sortait de l'eau, levait un bref instant, puis décollait brusquement avec la puissance d'une fusée, laissant le souvenir de sa coque “recouverte d'un bel oxyde orangé”. Ce premier mouvement débute sur une pulsation ferme et vindicative qui disparaît peu à peu, pour

se fondre dans un vaste poudrolement sonore, au spectre élargi, qui rappelle le chant suspendu aux couleurs moirées de *Farben*, la troisième des Cinq pièces op. 16 de Schoenberg. Ces accords répétés initiaux, tels de violents coups de canon, suggèrent tout autant la fin d'un morceau (plutôt qu'un début), qu'un adieu à une esthétique – le post-romantisme – désormais rattachée au passé.

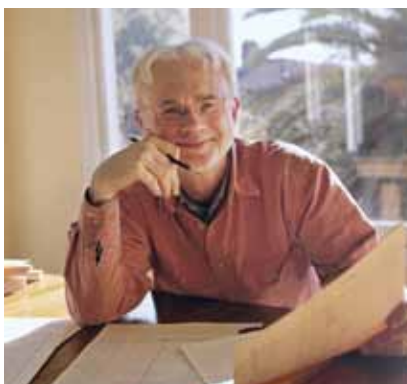
## Un style personnel basé sur un retour à la pulsation, une polyrythmie bondissante héritée de Ives.

La vision de cette énorme masse en suspension se reflète sous la forme même du premier mouvement “architectoniquement monolithique” (J. A.) — une ample structure en arche qui fait songer inmanquablement à Sibelius.

Sous-titré *Armfortas Wound*

(*La blessure d'Amfortas*), le second mouvement se réfère au personnage wagnérien gardien du Graal, dont la blessure n'est pas seulement physique, mais le reflet d'une déchéance artistique, d'une crise de la créativité. A l'évidence, dans ce passage d'*Harmonielehre*, Adams aime, comme Charles Ives, associer un matériau “impur”, banal ou rustique, à des éléments sophistiqués d'une grande élévation spirituelle. La mélodie inquiète et sinieuse du début s'emporte avec fougue, éclate et sanglote sur elle-même ; aux deux tiers du mouvement, les vents gémissent, les cordes se délitent et déraillent comme dans l'Adagio de la Symphonie n° 10 de Mahler. Ce ciel d'orage s'ouvre sur l'éblouissement et la griserie du troisième mouvement *Meister Eckhardt and Quackie*, inspiré par un rêve de l'artiste, la vision du grand mythique du Moyen Age, “flottant dans l'espace avec ma fille Quackie sur ses épaules, qui lui murmure à l'oreille le secret de la grâce”. Le compositeur se révèle ici un maître de la lumière, qu'il modifie à tout instant, dosant avec grâce l'intensité de chaque registre, depuis les cordes jusqu'aux vents, et provoquant l'exaltation finale d'une bacchanale, aussi ravélienne (*Daphnis et Chloé*) que szymanskienne (Symphonie n°3).

Franck Mallet, 2012





••• Jeudi 4 octobre 20h ••• Réfectoire d'été ••• Entrée libre sur réservation

# La musique à Versailles

Conférence : Charpentier à la cour du Roi Soleil

Jean Duron conférencier,  
maître de recherche au Centre de Musique Baroque de Versailles  
Mathieu Schneider musicologue

Conférence : M.-A. Charpentier à la cour du Roi Soleil

- Louis XIV, guitariste et danseur, était un roi passionné de musique. En juste retour, la musique contribuait à son image du plus parfait souverain, renvoyant tour à tour aux figures tutélaires de David, pour l'église, et d'Apollon, pour la cour. À l'occasion de ses apparitions publiques, il réunit la plus somptueuse musique d'Europe. Dans son cercle privé, il s'adonna chaque jour à la douceur de la viole, des flûtes ou du luth. Le Roi Soleil fait figure de monarque artiste et mécène sans égal.



••• Samedi 6 octobre 20h ••• Nef ••• Tarif B

# O Maria !

Ensemble Correspondances

Soirée  
composée

Ensemble Correspondances

Sébastien Daucé direction, clavecin et orgue

Juliette Perret, Caroline Dangin-Bardot dessus

Lucile Richardot bas-dessus - Etienne Bazola basse-taille

Alice Julien Laferrière, Beatrice Linon violons

Lucile Perret, Matthieu Bertaud flûtes

Myriam Rignol viole - Julien Hainsworth basse de violon - Diego Salamanca théorbe

Marc-Antoine Charpentier (1643 - 1704)

Psaumes et Motets

- Retour à la cour du Roi Soleil avec un jeune ensemble baroque des plus talentueux, dans la lignée des Arts Florissants, dans un programme de motets créé pour les messes du Dauphin.

L'Ensemble Correspondances est soutenu par la Fondation Orange, la DRAC Rhône-Alpes, la Région Rhône-Alpes, la Ville de Lyon, la SPEDIDAM.



# Sébastien Daucé

## La musique du Grand Siècle à notre époque

Sébastien Daucé est le très jeune directeur musical de l'ensemble *Correspondances* qui se produit le samedi 6 octobre à 20h dans un programme français du XVII<sup>e</sup> siècle. Une personnalité attachante à qui les Dominicains ont souhaité poser quelques questions.

**D'où vient votre intérêt pour la musique baroque ?**

S.D. - La musique est arrivée jusqu'à moi par hasard. Mes parents m'ont inscrit enfant dans une maîtrise où j'ai découvert un monde totalement inconnu. La musique (surtout celle de Bach) est vite devenue une passion et j'ai passé tout mon temps à écouter la radio, des disques et parfois des concerts dont une prestation des Arts florissants qui m'a vraiment marqué. Il se trouve que c'est le répertoire de la musique du XVII<sup>e</sup> siècle qui m'est arrivé aux oreilles, et qui est entré en résonance avec ce que j'avais connu depuis l'enfance.

**Pourquoi la musique française du XVII<sup>e</sup> est-elle si passionnante ?**

S.D. - D'abord parce que ce siècle est l'un des plus riches qu'a connus la France sur le plan artistique. La

musique n'a pas échappé à cette dynamique. C'est le siècle où sont créées de nouvelles formes comme le grand motet, la comédie-ballet, l'opéra... C'est le siècle où l'on trouve des personnalités très fortes comme Lully, où la musique est encouragée au plus haut niveau de l'État. Les fragments qui nous sont parvenus révèlent ce foisonnement incroyable où se côtoient les œuvres sérieuses et profondes,

les divertissements légers, les ballets de cour, les airs galants ou à boire, les intermèdes comiques voire totalement débridés. Si le terme baroque est ambigu, on pourrait dire que ce qui définit le mieux cette musique est sa fantaisie.

**Pourquoi votre ensemble porte-t-il le nom de *Correspondances* ?**

S.D. - Ce nom définit bien notre travail qui tente de construire un pont entre notre monde actuel et tout l'imaginaire que porte cette musique du XVII<sup>e</sup> siècle. C'est cette idée qu'exprime poétiquement Baudelaire

dans *Les Fleurs du Mal*. Il y parle également des liens entre les différents sens : la musique, la peinture, les arts visuels, l'architecture participent d'un même projet. C'était également important pour nous de nous définir par une référence qui ne soit pas directement liée à notre répertoire.



**Comment avez-vous rencontré vos musiciens ?**

S.D. - J'ai eu la chance de rassembler cette équipe à la suite de nos études au Conservatoire supérieur de Lyon, autour d'un projet et d'un répertoire qui nous passionne. L'idée était d'aller plus loin dans cette connaissance, et d'aborder cette musique en profondeur. Le répertoire est tellement riche que nous pouvons y consacrer des années, et beaucoup de travail d'ensemble, afin d'en donner au public une vision que nous estimons juste et honnête

**La spécialisation musicale passe-t-elle par une activité de recherche ?**

S.D. - La spécialisation autour d'un projet, d'un répertoire, d'une équipe, et d'une certaine vision de la musique devient plus que jamais nécessaire.

Elle nous permet de proposer une musique qu'on ne trouvera pas chez d'autres, éventuellement d'aller encore plus loin que nos prédécesseurs. Cette spécialisation doit s'appuyer sur un travail musicologique important. Nous avons la chance de collaborer avec la Fondation Royaumont depuis janvier 2012. Avec Catherine Cessac, grande spécialiste de Charpentier, nous avons ainsi pu réunir une quinzaine de chercheurs issus des meilleurs universités et centres de recherches européens pour qu'ils contribuent à notre travail. Cette collaboration entre musiciens et musicologues est aussi essentielle que rare.

**On vous décrit comme chef continuiste. En quoi cela consiste-t-il et quel avantage cela apporte-t-il ?**

S.D. - La musique que nous jouons n'a pas vocation à être dirigée. Au maximum, nous sommes une vingtaine de musiciens. L'interprétation de ces répertoires est comparable à la musique de chambre : tous les musiciens, chanteurs comme instrumentistes, sont exposés. Mon rôle consiste essentiellement à mettre en forme la musique et à donner une conduite au groupe.

**En quoi la musique de Charpentier vous touche-t-elle ? Qu'est-ce qui vous a guidé pour ce programme *O Maria* ?**

S.D. - Le programme *O Maria* ! s'est construit de façon particulière. À l'origine, il n'y avait pas d'autre projet que de découvrir en groupe le fantastique répertoire des motets de Charpentier. Au fil des mois, nous avons retenu les pièces qui nous touchaient le plus pour finir par les enregistrer. Tous ces motets datent de la même époque (années 1680) et la plupart sont composés en l'honneur de la Vierge Marie.

Si la musique est magnifique, bien composée, avec un sens incroyable de l'harmonie, un contrepoint génial, elle offre aussi une profondeur et une intériorité qui lui sont propres, et qu'on ne trouve chez aucun autre compositeur de ce temps à ce point d'aboutissement.

**La musique baroque est-elle condamnée à être jouée devant un public averti ?**

S.D. - Cette musique offre un rapport au temps qui est radicalement différent de celui que nous impose le monde d'aujourd'hui. Elle appelle des réactions et des réflexions très différentes des stimuli engendrés par internet ou la télévision. Il ne s'agit pas d'opposer les deux, mais de les rendre complémentaires.

**Quelles musiques sont référencées dans votre playlist ?**

S.D. - Je ne vais pas me déguiser, en vous faisant croire que je n'écoute pas de musique baroque ! J'adore ça et je ne m'en lasse pas du tout ! J'adore ça et je ne m'en lasse pas du tout ! J'écoute également les opéras de Mozart, la musique de Schumann, Ravel et Poulenc. J'aime beaucoup certains chanteurs français et notamment Juliette. Je trouve que ce qu'elle propose est toujours intéressant. J'apprécie ses textes, ses musiques, ses arrangements et sa voix. J'estime aussi son côté engagé, qui produit de belles choses tout en invitant à réfléchir, avec un humour très efficace.

Julien-Thomas Will



... Samedi 6 octobre 22h ... Caveau ... Tarif C

# Silmarinium

Rock français

Soirée  
composée

## Silmarinium

Sébastien Kuhn textes, voix, guitare, piano - Véronique Bonneville voix, percussions  
Véronique Diebold voix, guitare - Eric Cronmuller accordéon, claviers  
Hervé l'Helguen basse - Alain Artale batterie  
Centre AudioVisuel création vidéo

- Prenez six musiciens et chanteurs et mélangez les sons d'une batterie nerveuse avec un accordéon rock, les guitares électriques énergiques avec la douceur d'un piano acoustique. Rajoutez quatre voix qui n'en font qu'une et qui distillent des mélodies envoûtantes au service de textes engagés !  
Vous obtiendrez du rock français à écouter sur disque et à voir en concert.  
Sur scène ? Une pure énergie, entre Dionysos et Arcade Fire !

Dans le cadre de Défi Musique  
Avec le soutien du Crédit Mutuel



... Vendredi 19 octobre 20h ... Caveau ... Tarif B

# Bossarenova Trio

Jazz Bossa

## Bossarenova Trio

Paula Morelenbaum voix, percussions  
Joo Kraus trompette, voix  
Ralf Schmid piano

- Le style Bossa Nova fut inventé par un groupe composé de João Gilberto, Normando Santos, Vinicius de Moraes et d'autres qui inspireront à la fin des années 1950 une partie de la jeunesse des quartiers d'Ipanema et de Copacabana à Rio de Janeiro. Le Bossarenova Trio revisite pour nous cette musique qui, dans l'histoire de la musique brésilienne, a une influence mondiale incontestable.



... Samedi 20 octobre 20h ... Nef ... Tarif A

# Orchestre Philharmonique de Freiburg

Extase dans la Nef

Orchestre Philharmonique de Freiburg  
Fabrice Bollon direction - Joseph Moog piano  
Centre AudioVisuel création vidéo

Maurice Ravel (1875-1937)

*Boléro*

Sergueï Rachmaninov (1873-1943)

Concerto n°3 pour piano en ré mineur op 30

Igor Stravinski (1882-1971)

*Le Sacre du printemps*

- ... Être en extase. Être transporté en dehors de nous-mêmes – dans un ravissement frissonnant...  
Connaissez-vous ces moments planants où la musique nous prend comme une mer qui nous permet d'une aile vigoureuse de nous élancer vers les champs lumineux et sereins ?

Cycle "Orchestres du Grand-Est"

- ... Samedi 20 octobre 19h au Réfectoire d'été - Entrée libre sur réservation  
Magicologie avec Mathias Schillmöller



... Mardi 23 octobre 19h30 ... Konzerthaus Freiburg ... Tarif Konzerthaus

# Nuit Philharmonique au Konzerthaus

Mapping vidéo du Centre AudioVisuel

Orchestre Philharmonique de Freiburg  
Fabrice Bollon direction - Joseph Moog piano - Studio expérimental du SWR  
Centre AudioVisuel création vidéo

Maurice Ravel (1875-1937)

*Boléro*

Sergueï Rachmaninov (1873-1943)

Concerto n°3 pour piano en ré mineur op 30

Igor Stravinski (1882-1971)

*Le Sacre du printemps*

Musique de chambre de Wolfgang Amadeus Mozart, Heitor Villa-Lobos et Luigi Nono

- ... À l'occasion du 125<sup>e</sup> anniversaire du Théâtre de Freiburg, l'Orchestre Philharmonique propose un tout nouveau concept : une nuit philharmonique au Konzerthaus. Le Centre AudioVisuel des Dominicains en conçoit l'univers visuel. Un événement unique.

En partenariat avec le Théâtre de Freiburg

- ... Plus d'info : [www.konzerthaus.freiburg.de](http://www.konzerthaus.freiburg.de)





... Samedi 20 octobre 22h30 ... Chœur Supérieur ... Tarif B

# Méditation

Concert sur matelas

Soirée  
composée

Benjamin Schwettmann didgeridoo, percussions, hang et gong

- ... Une soirée zen au Chœur Supérieur pour méditer sur matelas au son des percussions et des bols tibétains. Laissez-vous transporter par ces rythmes et ces sons chargés d'énergie. Un moment d'extase en apesanteur.



... Mardi 13 novembre 20h ... Conseil Général de Haut-Rhin ... Entrée libre (sur réservation)

# Moodsensor

Carte Blanche au Conseil Général du Haut-Rhin

Moodsensor

Tom chant, chœurs, basse

Caro chœurs, slam

Greg chant, chœurs, keytar

Mika claviers

Anael guitare

Pascal batterie

Centre AudioVisuel création vidéo

- ... Moodsensor est un groupe régional ayant pour référence des groupes comme Archive, Massive Attack, Nine Inch Nails, Porcupine Tree etc. Il se produit dans un genre Trip-Hop de plus en plus abouti. L'objectif étant à terme de mêler la musique à l'image afin de compléter la démarche artistique vers laquelle Moodsensor veut se diriger.

Dans le cadre de Défi Musique

Avec le soutien du Crédit Mutuel



••• Dimanche 2 décembre 15h ••• Nef des Dominicains ••• Tarif C

••• Dimanche 9 décembre 17h ••• Église de Rouffach ••• Tarif C

# Jubilations de Noël

La Forlane, orchestre et chœur de Guebwiller

La Forlane

Marc Parayre, Pierre Aubry direction

Oguljan Karryeva soprano

Natacha Hummel alto

Pierre Aubry ténor

Alvaro Valles basse

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

*Symphonie Concertante pour violon et alto*

*Exultate jubilate*

*Messe pour le Couronnement*

••• Un orchestre et un chœur amateur de haut niveau dans un programme lumineux, et joyeux pour ouvrir les festivités de Noël avec *La Messe pour le Couronnement*, un tube incontournable du répertoire sacré.

En coréalisation avec La Forlane

L'Ensemble reçoit le soutien de la Ville de Guebwiller, de la Région Alsace et du Département du Haut-Rhin

••• Les samedis et dimanches ••• du 2 au 26 décembre 2012 •••

# Noël Bleu#4

[www.noelbleu-alsace.eu](http://www.noelbleu-alsace.eu)



# Sandrine Pirès Le regard du théâtre sur la musique

Comédienne et metteur en scène, Sandrine Pirès a fondé la compagnie théâtrale *Le Gourbi Bleu* en 2005 après avoir passé trois saisons à l'Atelier du Rhin, l'actuelle Comédie de l'Est. La Colmarienne est, pour cette saison, une artiste associée aux Dominicains de Haute-Alsace avec lesquels elle s'investit dans de nombreux spectacles musicaux, dont la soirée *Klassik Lounge*.

**Quel est votre rapport à la musique ?**

S.P. : Je ne suis pas une musicienne, je ne lis pas la musique. Mais j'aime bien écouter tous les styles de musique et passer de l'un à l'autre. Dans mon travail aux Dominicains, j'apporte un regard extérieur dépourvu de technicité. Je suis dans l'immédiateté.

**Qu'apportez-vous aux musiciens ?**

S.P. : Une expression corporelle, une liberté de chaque instant et un lâcher prise sur la technique. Trop de musiciens n'habitent pas leur musique et instaurent une dichotomie entre le corps et la tête. Au théâtre, le comédien est son propre instrument. Les musiciens, eux, ont tendance à s'oublier derrière leur musique. Je veux les révéler à la scène pour qu'ils deviennent les acteurs de leur performance, les

mettre en confiance pour qu'ils osent lâcher prise et s'offrir au regard du public. L'instrument et la technique doivent être sublimés par l'aspect scénique qui devient le vecteur des instincts et des impulsions des musiciens.

**Quelle est votre définition du spectacle musical ?**

S.P. : L'expérience doit être totale. À la fois sensorielle et cérébrale. Un spectacle musical s'écoute aussi

par les yeux. Le lien scène / salle, l'interactivité de cette relation, est importante. Un spectacle musical, un spectacle vivant embarque le spectateur dans un voyage dont il est parti prenante. Comme au théâtre, c'est de la construction d'un univers que dépendra l'adhésion du spectateur et lui fera vivre une expérience unique.

Julien-Thomas Will



... Jeudi 17 janvier 20h ... Réfectoire d'été ... Tarif C

## Klassik Lounge

La musique de chambre revient au salon

Neil Beardmore direction musicale

Sandrine Pirès metteur en scène

Etudiants de la Musikhochschule de Freiburg

Centre AudioVisuel création vidéo

Répertoire de salon

... Un concert de musique classique au cœur de l'hiver, au Réfectoire d'été des Dominicains... relooké. Une nouvelle formule simple et conviviale assurée par de jeunes talents qui abordent leur répertoire avec un metteur en scène qui va les bousculer.

En partenariat avec la Musikhochschule de Freiburg



kammerorchesterbasel

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE BÂLE

# SAISON 2012|2013

**PATRICIA KOPATCHINSKAJA**

**ALISON BALSOM** **KHATIA BUNIATISHVILI**

**GIOVANNI ANTONINI** **ANGELA HEWITT**

**JEAN-YVES THIBAUDET** **JÉRÉMIE ROHRER**

**ANGELIKA KIRCHSCHLAGER**

**ALBRECHT MAYER** **HEINRICH SCHIFF**

**NURIA RIAL**

[www.kammerorchesterbasel.ch](http://www.kammerorchesterbasel.ch)



... Samedi 2 février 18h ... Stadtcasino de Bâle ... Tarif spécial 30 € (bus et concert)

## Khatia Buniatishvili

Orchestre de Chambre de Bâle

Orchestre de Chambre de Bâle

Giovanni Antonini direction

Khatia Buniatishvili piano

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

*Leonore*, ouverture

Concerto n°1 pour piano

Joseph Haydn (1732-1809)

Symphonie n°100

... Rebelote : un voyage en bus pour aller écouter l'Orchestre de Chambre de Bâle sous la direction très expressive du chef milanais au Stadtcasino, salle de concert construite en 1876. L'occasion également de découvrir une pianiste géorgienne pleine de fougue. Un déplacement en bus agrémenté de l'esprit maison.

... Départ du bus : 18h

Concert : 19h30

Cycle "Orchestre du Grand-Est"



... Mercredi 6 février 14h ... Caveau ... Tarif spécial 5,50 €

# Les Rêveries de Séraphin

Visite du Couvent et rêveries musicales au Caveau

Landy Andriamboavonjy voix, harpe, sanza, guitare, piano  
Hol Baumann compositeur et *sound designer* en résidence  
Centre AudioVisuel création vidéo

Chansons et berceuses du monde entier

- ... Un concert-installation au Caveau pour rêver et partir au bout du monde au son de la harpe et de la voix dans un univers vidéo, marque de fabrique des Dominicains. Un concert pour les familles qui pourront également, avant ou après ce moment d'émotion musicale, partir à la découverte de l'ancien couvent en compagnie du fantôme Séraphin avec les audio-guides spécialement conçus pour les enfants.

En partenariat avec la Communauté de Communes de la Région de Guebwiller et le Pays d'Art et d'Histoire.

- ... Représentations scolaires :  
Jeudi 11 et vendredi 12 octobre 2012  
Mardi 05 et jeudi 07 février 2013  
Lundi 25 et mardi 26 mars 2013  
9h30 et 14h30



... Jeudi 14 février, 19h ... Jazzhaus Freiburg ... Tarif unique : 24 € (Bus et concert)

# Soirée Love

Jazzhaus Freiburg

Soirée Saint-Valentin (pour les célibataires)

- ... Une soirée Saint-Valentin réservée aux célibataires ! Prenez le bus à Guebwiller, nous vous emmenons pour un concert surprise au Jazzhaus de Freiburg.  
Une *Soirée Love* dans un lieu dédié au jazz... mais pas uniquement, redessiné spécialement pour l'occasion par le Centre AudioVisuel des Dominicains. Sérieux s'abstenir !

En partenariat avec le Jazzhaus Freiburg

- ... Départ du bus 19h  
Concert 20h30



... Vendredi 22 février 20h ... Caveau ... Tarif B

# Big Daddy Wilson

## Club Blues

Acoustic Trio

Big Daddy Wilson voix

Jochen Bens "Skinny Joe" guitare

Michael van Merwyk "Big Chief" guitare

Thumb a ride

- ... Pour citer Big Daddy Wilson, le blues est un sentiment, "Feel me!". Originaire de Caroline du Nord avec un style vocal unique, une voix chaude et émouvante, il se détache du lot comme un messenger, un véritable chanteur et un auteur-compositeur-interprète. Une version qui a cependant son originalité : deux guitares acoustiques.



... Jeudi 7 mars 20h ... Caveau ... Tarif C

# Red Eyes Band

## Reggae

Red Eyes Band - Gilles Dorn "Gillus" voix

Boris Floerke "Bobo" batterie - Stanislas Estival "Stan" basse

Fabio Pirrera "Oib" guitare - Frank Aubry "Kif" clavier

Thierry Dorn "Titi" clavier, mélodica - Olivier Simon "Simso" percussions

Guest : Enrico Pedicone Effects, Loops

Reggae actuel

- ... Du traditionnel à l'électro, les références musicales sont nombreuses et permettent aux Red Eyes Band de jouer un reggae créatif et atypique. Mélodica et percussions enrichissent une formation classique orchestrée par un chanteur engagé. Sur scène l'alchimie opère et devient perceptible pour le public.

Dans le cadre de Défi Musique

Avec le soutien du Crédit Mutuel





Soirée  
composée

... Samedi 23 mars 20h ... Nef ... Tarif B

# Fawzy Al-Aiedy Trio

Soirée composée des Suds

**Fawzy Al-Aiedy Trio**

Fawzy Al-Aiedy chant, oud

Jasser Haj Youssef violon oriental, viole d'amour

Adel Shams El Din percussions, req, derbouka, daf

**Répertoire classique et populaire du Proche-Orient**

- ... L'Irakien Fawzy Al-Aiedy improvise sur des maqams, modes musicaux savants, et des airs traditionnels. Il mêle musique écrite et musique orale, art savant et art populaire. Ses compositions sont soutenues par une rythmique complice, jaillissant en fines dentelles du tambourin de l'Egyptien Adel Shams El Din. Les envolées mélodiques du violon du Tunisien Jasser Haj Youssef font jaillir l'âme et la sensualité de l'Orient. Un pont entre le Moyen-Orient et le Maghreb.



Soirée  
composée

... Samedi 23 mars 22h ... Nef ... Tarif B

# Kerakoum

Soirée composée des Suds

**Compagnie Mémoires Vives** musique, textes et vidéo

Daniel Gaglione mandole algéro-italienne et chant

Mathieu Goust percussions et batterie

Malik Ziad mandole kabyle et oud

Noël Baille basse

Yves Beraud accordéon

Jean-Baptiste Boley guitare manouche, piano et contrebasse

Séverine Mayima rap et chant

Yan Gilg rap, slam et lectures

Deez vidéo

Barthélémy Small et David Riemer lumières

Centre AudioVisuel création vidéo

- ... Kerakoum, ou... comment allez vous ? en arabe. C'est une attention délicate, une preuve d'amitié, un témoignage de fraternité.

Yan Gilg, directeur de la Compagnie Mémoires Vives, a réuni des artistes d'horizons variés, d'Alger à Marseille, pour inspirer des créations musicales originales. Des textes engagés, en français, en occitan, en berbère et en arabe. Un spectacle tout en images, avec la collaboration du Centre AudioVisuel des Dominicains.

Concert en version acoustique

# ANDREAS SCHOLL



NOUVEL ALBUM  
*disponible*

## BACH Cantates

Enregistré aux Dominicains de Haute-Alsace

*Un disque à l'atmosphère intense,  
empreint de recueillement et d'émotion.*

••• Jeudi 28 mars 20h ••• Nef ••• Tarif A

## Alissa Margulis

Orchestre national de Lorraine

Orchestre national de Lorraine

Jacques Mercier direction

Alissa Margulis violon

César Franck (1822-1890)

*Rédemption* : interlude symphonique

Johannes Brahms (1833-1897)

Concerto pour violon et orchestre

César Franck

Symphonie en ré mineur

- L'Orchestre national de Lorraine nous propose deux chefs-d'œuvre du XIX<sup>e</sup> siècle. Pièce majeure du répertoire romantique allemand, le concerto pour violon de Johannes Brahms était considéré comme injouable de par sa difficulté technique. Alissa Margulis relève le défi sur un violon Guaragnini de 1754. La symphonie de César Franck, composée dix ans plus tard, en 1888, met en valeur toute la densité de la palette orchestrale. Un moment de spiritualité en ces fêtes pascales.

Cycle "Orchestres du Grand-Est"



# Miloš Karadaglic

## Quand la guitare classique se fait caresse

C'est après avoir entendu Segovia jouer *Asturias* d'Albéniz que Milos Karadaglic s'est pris de passion pour la guitare. Il n'est alors qu'un enfant. Mais il a déjà du talent plein les doigts. A neuf ans, il fait sa première apparition en public et remporte deux ans plus tard un concours national, gagnant le même jour un concours de chant. La carrière du jeune monténégrin s'envole lorsqu'adolescent, il devient une vedette à la télévision et à la radio.

Une période dont il garde un souvenir ému. "J'étais content de pouvoir montrer ce que je savais faire avec mes doigts et avec ma voix, de partager avec le public ma musique dans ces temps difficiles." Durant la guerre de Yougoslavie, la guitare est une échappatoire pour Milos dont le talent est encouragé par toute la famille. "Si la guerre n'est pas venue jusque dans les rues du Monténégro, les temps étaient tout de même durs. La musique a été un moyen de s'évader et d'avoir une jeunesse heureuse."

Le rêve caressé durant des années prend forme à seize ans lorsqu'il devient boursier à la Royal Academy of Music de Londres. Entouré par des professeurs de haut niveau, le Monténégrin peut se révéler au monde. "À 14 ans, dans une *master-class* en Italie, j'ai compris que je voulais faire une carrière dans la musique. J'ai alors fait mon maximum pour intégrer la meilleure école de guitare classique." Durant ses études musicales, ses références passent de John Williams à Julian Bream

qui lui remettra le prix qui porte son nom. "Sa sonorité et sa technique étaient très différentes de la mienne, mais écouter ses enregistrements était une source d'inspiration à tous les niveaux."

Londres devient son repère, "le centre de son monde". Son apprentissage ne fait que confirmer ses prédispositions. Il faut néanmoins attendre juin 2011 pour que sorte, à 28 ans, chez Deutsche Grammophon, son premier disque intitulé

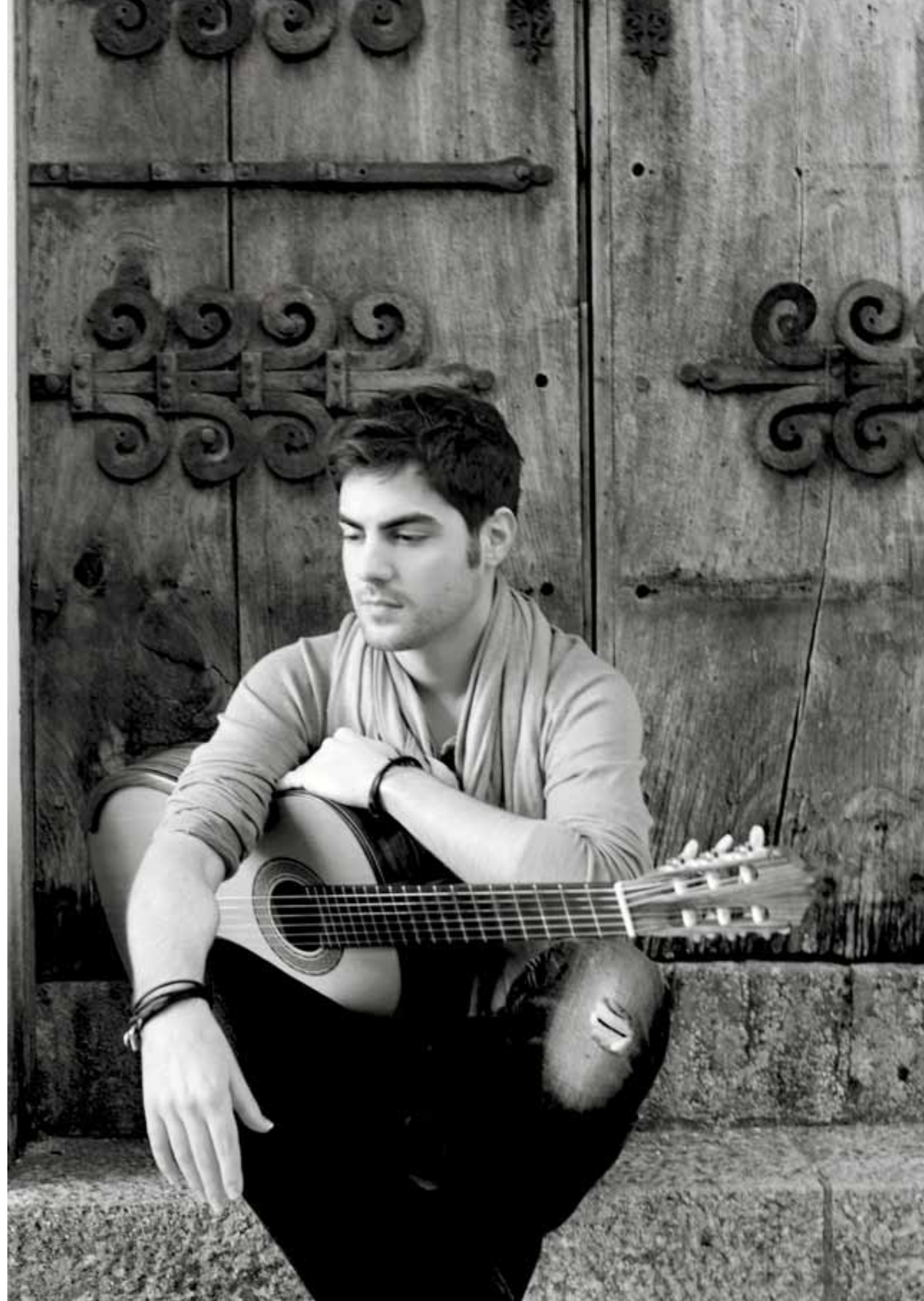
*Mediterraneo*. Bon nombre des pièces de cet album ont été écrites à l'origine pour le piano, mais elles paraissent parfaitement naturelles à la guitare. "La musique de cet enregistrement reflète mon caractère, confesse Milos Karadaglic. Elle dit à l'au-

**La musique de cet enregistrement reflète mon caractère, elle dit à l'auditeur qui je suis.**

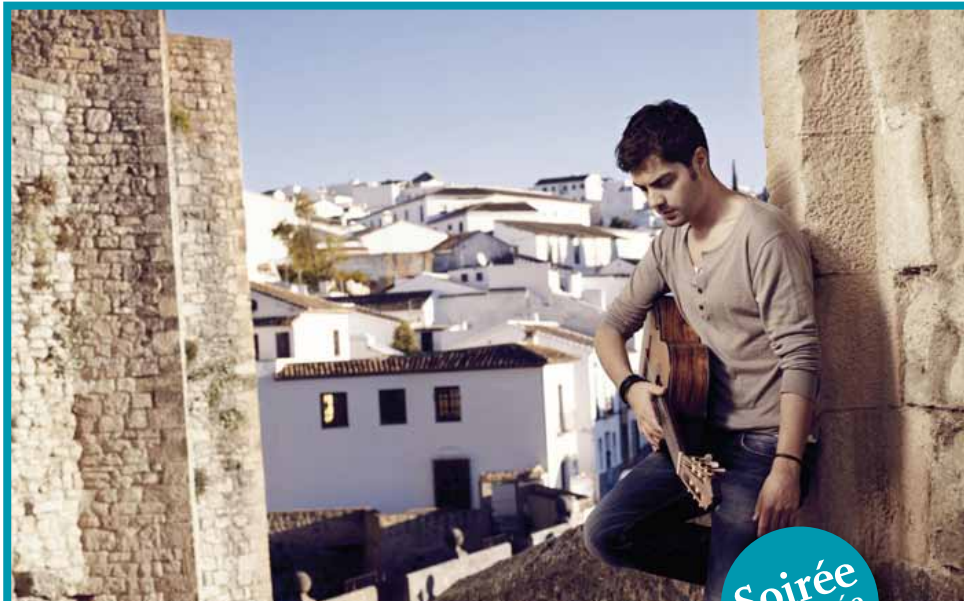
diteur qui je suis."

D'autres projets sont en gestation. Le guitariste y glissera, peut-être, des compositions personnelles après avoir rendu hommage notamment aux pièces de Francisco Tarrega sur son premier opus. "Je suis inspiré par la valeur de toute chose, la vie de tous les jours, l'amour, la bonne chère et le vin. Par la belle musique et l'art évidemment. J'ai des idées, des envies. J'attends juste le bon moment. L'avenir s'annonce radieux..."

Julien-Thomas Will







Soirée  
composée

... Vendredi 5 avril 20h ... Nef ... Tarif A

# Miloš Karadaglić

Guitare au cœur de la Nef

Miloš Karadaglić guitare

Répertoire classique, méditerranéen et sud américain

Œuvres de Jean-Sébastien Bach, Heitor Villa Lobos, Agustín Barrios et Carlo Domeniconi  
Concert acoustique

... Virtuose de la guitare classique, Miloš Karadaglić est programmé dans les plus grandes salles de concerts, le Carnegie Hall à Londres ou encore le Théâtre des Champs-Élysées à Paris. Il reste un artiste simple, d'une grande musicalité, proche de son public et totalement habité. Un moment de grande intimité avec un jeune musicien hors du commun. L'acoustique de la Nef révélera toutes les couleurs d'un instrument rarement proposé.

... En marge du spectacle - Lundi 8 avril 20h30

*Jeux Interdits*, 1952

Réalisation : René Clément

Musique : pièces de Robert de Visée, Napoléon Coste, Jean-Philippe Rameau, etc. arrangées et interprétées à la guitare par Narciso Yepes

Avec Brigitte Fossey, Georges Poujouly, Lucien Hubert, Laurence Badie

Cinéma Le Florival, Guebwiller  
www.cinema-florival.com



Soirée  
composée

... Vendredi 5 avril 22h ... Caveau ... Tarif B

# Les Brünettes

Quatuor vocal et beatbox

Les Brünettes

Quatuor vocal et beatbox

Juliette Brousset, Stephanie Niegel, Julia Pellegrini, Lisa Herbozsheimer voix  
Julian Knörzer beatboxer

Jazz, créations originales

... Touche glamour de la saison : ce quatuor vocal féminin franco-allemand qui nous interprète un répertoire *jazzy*, *swing* et sensuel. Pour les Dominicains, ces jeunes femmes invitent un jeune et talentueux *Beatboxer* fribourgeois. Quèsaco ? Un musicien vocaliste qui imite au micro de nombreux sons tels une boîte à rythme et une gamme très étendue d'instruments et de bruitsages.

# Frère Rémy Vallejo «La mystique rhénane n'est pas une fuite du monde»

Illustration : portrait de Jean Tauler (1300-1361), Chronique du XVI<sup>e</sup> siècle

Directeur du centre culturel Emmanuel Mounier et directeur du programme Le Rhin mystique, pour la valorisation du patrimoine spirituel de l'Alsace et des deux rives du Rhin, le frère Rémy Vallejo est installé en Alsace depuis 13 ans, au couvent des Dominicains de Strasbourg. Il est devenu un spécialiste de la mystique rhénane, dont les trois chantres furent eux-aussi des Dominicains (Me Eckhart, Jean Tauler et Henri Suso), et à ce titre, a participé à la rédaction de *L'encyclopédie des mystiques rhénans*. (Editions du Cerf, 2011)

La mystique rhénane apparaît en 1313, date de l'arrivée de Maître Eckhart à Strasbourg. Comment naît cette forme de théologie vulgarisée ?

F. R. V. - Quand Me Eckhart arrive à Strasbourg en 1313, il est chargé de l'accompagnement et de l'orthodoxie spirituels des moniales et des béguines. Celles-ci sont 1000 sur les 15000 habitants que comptait la ville au début du XIV<sup>e</sup> siècle. La mystique rhénane naît de cette rencontre : Maître Eckhart accueille la spiritualité de ces femmes, l'intègre dans sa propre théologie latine qu'il

retranscrit en "mittelhochdeutsch" (c'est la première fois qu'on renonce au latin pour exprimer de la théologie) et en fait un enseignement. C'est une vulgarisation d'une théologie qui s'enracine dans la spiritualité de ces femmes. Maître en théologie de l'université de Paris, la plus grande à l'époque, Me Eckhart prêche à ces femmes dans leur langue avec une telle pédagogie qu'il se fait entendre de tous les religieux et des laïcs d'alors : il parle au cœur de tous car la mystique rhénane est un cheminement intérieur.



**Le succès de Maître Eckhart est immédiat. Quel est le message nouveau que donne à entendre ce cheminement intérieur ?**

F. R. V. - La mystique rhénane invite à dépasser toutes les paroles qui occulteraient l'essence divine pour arriver à une véritable rencontre de Dieu, tout en intériorité.

C'est une démarche propre au néoplatonisme en ce qu'elle invite à aller au-delà de tout concept et de toute image qui défigurerait l'essence divine et interdirait toute rencontre réelle avec Dieu. D'où une mystique de l'abandon, du détachement, de la "Gelassenheit" (paisible abandon), pour parvenir à l'écoute du divin, au plus profond de soi. Maître Eckhart invite à "aller au-delà", à trouver en soi

l'étincelle de l'âme où Dieu est. Si on devait résumer la mystique rhénane selon Maître Eckhart, ce serait : chercher en soi l'étincelle de l'âme, qui est le divin au fond de nous-mêmes, au-delà de tout concept.

**Dans un XIV<sup>e</sup> siècle en proie aux pires fléaux naturels, comment la pensée de Maître Eckhart trouve-t-elle sa place, comment s'est-elle transmise ?**

F. R. V. - La mystique rhénane a connu un engouement à Strasbourg de 1313 à 1323, puis s'est transmise par Jean Tauler, disciple de Me Eckhart, autour duquel est née la communauté spirituelle

Les Amis de Dieu : celle-ci rassemblait des religieux et des laïcs de toute la vallée rhénane. La mystique rhénane se développe car elle permet d'affronter le réel, les fléaux que connaît le XIV<sup>e</sup> siècle : peste noire, luttes de pouvoir entre l'empereur et le pape, tremblement de terre (destruction de Bâle), famine... Dans un contexte de crise politique, de délitement de la société, où beaucoup sont désorientés, la mystique rhénane, par la voix de Jean Tauler, offre un véritable appui, une assise intérieure quand tout se dérobe autour de soi. Elle n'est pas une fuite du monde : au contraire. Une fois sa pierre angulaire posée par Maître Eckhart, cette théologie va répondre à des réalités par la voix de Jean Tauler dans la deuxième moitié du XIV<sup>e</sup> siècle. Comme tout se délite dans la réalité, il y a nécessité à aller au-delà.

**Qu'entendez-vous par "Les mystiques rhénans apprennent à rester debout, solidement enracinés dans leur intériorité propre" ?**

F. R. V. - Cette phrase trouve sa résonance à l'époque de Me Eckhart, qui décanse cette spiritualité en essayant de trouver Dieu sous l'écorce, "sans les pelages", ceux du clergé et les nôtres (notre pouvoir d'imagination, par exemple). Il faut trouver ce fond solide qui jamais ne se dérobera, pour trouver le "fond sans fond" qu'est Dieu. Dieu étant au fondement de toute chose, quand on le

trouve, on n'a plus besoin de s'appuyer sur autre chose ; cela demande une capacité de détachement de son avoir, de son pouvoir, de son savoir : c'est d'une grande radicalité car on va à la racine de son être.

**Comment la mystique rhénane se traduit-elle chez Jean-Sébastien Bach et le peintre Caspar Friedrich**

**que vous convoquez lors de vos lectures-concerts ?**

F. R. V. - La mystique rhénane offre une nouvelle naissance quand tout meurt autour de soi. Au XVI<sup>e</sup> siècle, quand tout se déforme et qu'arrive la Réforme, tous prônent une réforme de l'homme intérieur. Au XVII<sup>e</sup>

siècle, cela se traduit par le piétisme qui propose une nouvelle lecture de la Bible et des Sermons de Jean Tauler. Dans son sillage, se forment des cercles piétistes dont Jean-Sébastien Bach fut proche. Ses oratorios et ses cantates sont inspirés par les Sermons. Caspar Friedrich était issu d'une famille piétiste et il traduit dans ses peintures comme dans ses aphorismes le cheminement spirituel rhénan. Sa poésie est très pieuse et ses peintures nous invitent à traverser l'image pour aller au-delà, là où il n'y a plus rien à voir : il nous invite à nous situer dans une abstraction.

**En 2013, on fête les 700 ans de la mystique rhénane. Comment a-t-elle réussi à perdurer si longtemps ?**

F. R. V. - Du XV<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle, Jean Tauler est le porte-parole de la mystique rhénane, mais au XIX<sup>e</sup> siècle, on redécouvre Me Eckhart, dont on relit les écrits au XX<sup>e</sup> siècle. Par exemple, le philosophe Heidegger était pétri de la culture de Me Eckhart sur un plan spirituel. Cette parole essaime en Allemagne au début du XX<sup>e</sup> siècle, puis arrive en France. La parole de Me Eckhart est toujours d'actualité car elle résonne en temps de crise dans le cœur de l'homme d'autant mieux qu'elle touche en profondeur, dans l'intimité.

Anne Vouaux



... Vendredi 19 avril 20h30 ... Nef ... Tarif B

# Voyage au fond de l'âme

## Le Rhin Mystique

### Conversation

Frère Rémy Vallejo narrateur conférencier

Mathieu Schneider musicologue

### *Voyage au fond de l'âme – Wanderung zum Grunde Der Seele*

#### Concert-lectures

Frère Rémy Vallejo conception, lectures

#### Quatuor Florestan

Philippe Lindecker violon

Sylvie Brenner violon

Roland Cheney alto

Agnès Lindecker violoncelle

Jean-Sébastien Bach (1685-1750)

*Nun komm, der Heiden Heiland*, choral pour orgue (Transcription)

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847)

*Capricio* n°3, Quatuor n°13

Robert Schumann (1810-1856)

Quatuor n°41

... La mystique rhénane, née en Alsace avec l'arrivée de maître Eckhart à Strasbourg en 1313, sera diffusée au XIV<sup>e</sup> siècle dans toute la vallée rhénane par le frère Dominicain Jean Tauler, puis aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles dans toute l'Europe par Martin Luther. La mystique rhénane devient une source d'inspiration dans de nombreux domaines. Il en va ainsi de l'œuvre musicale de Jean-Sébastien Bach et de la peinture de paysage de Caspar-David Friedrich. Un voyage sous forme de concert-lecture composé par un frère Dominicain d'aujourd'hui, accompagné d'un quatuor à cordes.

A l'occasion du 700<sup>e</sup> anniversaire de la mystique rhénane. Le programme du Rhin mystique est conduit par le Centre culturel Emmanuel Mounier, couvent des Dominicains de Strasbourg.



... Samedi 4 mai 20h30 ... Nef ... Tarif A

# Orchestre Philharmonique de Strasbourg

Marc Coppey

Orchestre Philharmonique de Strasbourg - Ken David Masur direction - Marc Coppey violoncelle

Alfred Schnittke (1934-1998)

*Moz-Art à la Haydn*

Joseph Haydn (1732- 1809)

Concerto pour violoncelle et orchestre n°2

Arvo Pärt (1935)

*Silouans Song*

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Symphonie n° 40

... En prologue au 61<sup>e</sup> Festival des Musicales de Colmar, Les Dominicains accueillent pour la première fois l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg. Au programme, un monument du répertoire pour violoncelle interprété par Marc Coppey, directeur artistique du Festival.

Cycle "Orchestres du Grand-Est"

Concert donné dans le cadre du Festival des Musicales de Colmar



# Orchestre de chambre de Bâle

## La musique est une démocratie

Christoph Müller l'agent de l'Orchestre de Chambre de Bâle. Nous avons souhaité mieux connaître le mode de fonctionnement de cet orchestre atypique au rayonnement international.

**En tant que violoncelliste, vous êtes membre l'Orchestre de Chambre de Bâle depuis 1995 puis manager un an plus tard. Un orchestre sans chef : est-ce une heureuse démonstration de l'anarchie ?**

C.M. - Notre idée est que la musique est une démocratie, sans hiérarchie entre chef et musiciens. L'orchestre a été fondé par des étudiants du Chœur supérieur de Bâle en vue de créer un orchestre libre, sans position fixe : une vraie alternative aux orchestres permanents. A la fin des années 1990, nous avons décidé d'inviter des chefs et des solistes de renommée internationale. Les musiciens de l'orchestre sont leur propre chef, décident du programme, du choix des solistes et des chefs d'orchestre.

**Est-ce facile d'être son propre chef ?**

C.M. - Non ! Un comité se réunit deux fois par mois pour discuter des projets artistiques et de la programmation. Nous nous associons avec des organisateurs de concerts pour trouver avec eux des solutions, comme tout orchestre privé. En tant que manager, je collecte les idées des organisateurs et celles des musiciens de l'orchestre afin de trouver une solution à la fois intéressante artistiquement et commercialement. Les musiciens du coup sont porteurs des décisions.

**Le répertoire est autant celui de la musique de chambre du XX<sup>e</sup> siècle que celui de la musique baroque. Une spécificité qui signe aujourd'hui votre originalité, mais qui est née d'une contrainte...**

C.M. - Bâle a été marquée au XX<sup>e</sup> siècle notamment par la présence de Paul Sacher, fondateur de la Paul Sacher Stiftung, qui demanda aux compositeurs les plus importants d'écrire des œuvres pour son orchestre, l'ancêtre de l'Orchestre de Chambre de Bâle. Avec l'obligation de poursuivre l'interprétation de ces œuvres néo-classiques. Savez-vous que Paul

Sacher a d'ailleurs inauguré les concerts de l'association *les Amis des Dominicains* en 1961 en dirigeant lui-même son orchestre à Guebwiller ?

Aujourd'hui nos musiciens ont un profil artistique qui leur permet de jouer aussi sur des instruments anciens. Du coup de nombreux solistes nous demandent de travailler avec eux. Avec ces 2 répertoires, nous accédons au marché international. Nous avons invité de grands artistes, tels la cantatrice Cecilia Bartoli, la violoncelliste Sol Gabetta, la violoniste Viktoria Mullova, Andreas Scholl...

**L'ancien couvent des Dominicains vous inspire-t-il particulièrement ?**

C.M. - Nous y avons déjà joué trois fois, et nous avons enregistré des cantates de Jean-Sébastien Bach avec le contre-ténor Andreas Scholl en 2011. C'est un endroit magique à l'acoustique parfaite : il donne beaucoup d'inspiration et d'énergie aux musiciens. Pour nous, ce lieu est une découverte : si proche géographiquement, mais inscrit dans une culture latine si différente de la nôtre...

**Les relations entre les Dominicains et votre orchestre sont devenues plus étroites au fil du temps, signe d'ouverture réciproque...**

C.M. - Nous aimons ces collaborations régulières comme celle que nous avons avec les Dominicains : ils ont un réel sens de la qualité, ils connaissent bien la musique et recherchent des concepts très spéciaux. Nous jouons beaucoup en Suisse, en Allemagne et à Paris, mais peu ailleurs en France. C'est important qu'il y ait des espaces de culture également en province. Ce que nous développons aux Dominicains est fascinant et montre qu'il est possible de monter des programmes originaux en dehors des grandes villes. Par exemple ce concert avec Maria João Pires en mai 2013, un projet présenté uniquement dans de grandes villes comme Paris, Madrid, Zurich et Belgrade et les Dominicains !

Anne Vouaux



... Samedi 11 mai 20h30 ... Nef ... Tarif spécial cf p.70

## Maria-João Pires

### Orchestre de Chambre de Bâle

Orchestre de Chambre de Bâle  
Trevor Pinnock direction  
Maria-João Pires piano

**Richard Wagner** (1813-1883)

*Siegfried Idyll*

**Frédéric Chopin** (1810-1849)

Concerto pour piano n°2

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

Symphonie n° 41 *Jupiter*

... Trésor de la *Regio*, l'Orchestre de Chambre de Bâle est un fidèle des Dominicains, aussi à l'aise avec les instruments anciens que modernes.

Il vient accompagné de l'immense pianiste portugaise Maria-João Pires, un grand nom du piano comme l'ont été Arturo Benedetti Michelangeli et Kristian Zimerman, qui ont écrit les grandes pages de la musique des Dominicains de Haute-Alsace.

Cycle "Orchestres du Grand-Est"



... Samedi 8 juin 21h ... Filature Gast, Issenheim ... Tarif A (Hors Carte Club)

## Maîtrise de Garçons de Colmar

### Plein feu sur la Filature Gast à Issenheim

#### Maîtrise de Garçons de Colmar

Arlette Steyer direction et conception - Anne Stephant lumières

Sandrine Pirès et Centre AudioVisuel créations

Répertoire vocal directement inspiré par l'architecture des lieux, avec le concours d'artistes invités.

... Après l'aventure mémorable de la Route des Princes-Abbés, c'est tout naturellement avec la Maîtrise de Garçons de Colmar que les Dominicains poursuivent leur découverte de hauts lieux patrimoniaux de la Vallée du Florival.

Le temps d'une soirée, une friche devient salle de spectacle : un événement inédit pour découvrir un patrimoine surprenant, jamais ouvert au public. L'objectif intime est de révéler les facettes acoustiques du lieu avec en prime le savoir-faire des Dominicains : une projection vidéo du troisième millénaire.

Dans le cadre d'un partenariat avec la Maîtrise de Garçons de Colmar pour la valorisation du patrimoine industriel de la Vallée du Florival, avec le soutien du Pays d'Art et d'Histoire de la Région de Guebwiller et le concours de la Ville d'Issenheim

## La Filature Gast à Issenheim

# Un symbole industriel



Le 8 juin 2013, à 21h, la Maîtrise de Garçons de Colmar donnera une représentation à la Filature Gast à Issenheim. L'occasion pour les spectateurs de faire d'une pierre deux coups, pour découvrir sous les chants de la Maîtrise, l'un des joyaux architectural de l'ère industrielle qui a façonné le paysage du bassin de Guebwiller après la Révolution.

Si les usines, cités ouvrières, villas patronales, nouvellement apparues ont d'abord investi les bâtiments délaissés par une noblesse et une bourgeoisie ecclésiastique chassées de leurs terres, des constructions architecturales ambitieuses ont rapidement égayé le tableau. Ainsi la première filature de plain-pied d'Alsace a vu le jour en 1851 à Issenheim. Née du cerveau fécond d'Edouard Gast, neveu des frères Zimmermann, l'édifice reprend les codes du style néo-Tudor et s'inspire par conséquent de l'architecture anglaise, berceau de la révolution industrielle au XIX<sup>e</sup> siècle.

La manufacture textile, avec ses tours crénelées, rappelle les formes médiévales célébrées par les châteaux-forts. Plus qu'un lieu de production, elle est alors la vitrine de l'entreprise, son image de marque.

Dès 1860, l'usine emploie 150 personnes. Après une brève interruption de son activité durant la première guerre mondiale, elle fusionne en 1920 avec la filature Schlumberger de Guebwiller pour constituer l'Union textile. Après de nombreux changements de propriétaires et un agrandissement en 1983, la filature, passée dans le giron du groupe nordiste Cailliez-Frères en 1997, ferme définitivement ses portes en 2004 pour être classée aux monuments historiques l'année suivante. Elle nous livre aujourd'hui, grâce à la qualité de sa conservation, un témoignage unique sur l'effervescence architecturale de l'ère industrielle.

Julien-Thomas Will

# Les Dominicains ou la culture solidaire

Photo : Necla,  
à l'enregistrement  
de l'audio-guide en turque

Parce que la culture doit toucher chacun dans sa particularité, sa personnalité, sa différence, que ce soit d'origine, de milieu, de territoire, de sensibilité, ou encore de génération, l'enceinte culturelle guebwille- roise s'investit également dans le domaine solidaire et ce n'est pas que des mots ! Des liens se sont tissés entre les Dominicains de Haute-Alsace et des asso- ciations pour donner corps à des projets solidaires : "La culture peut être un vecteur d'insertion et de lien social"

Un atelier d'écriture a vu le jour avec l'association Helios. Durant ces heures d'échanges, les mots se croisent, l'imagination est riche et le verbe suit, à son rythme, grâce aux bénévoles guebwille- rois. "C'est un travail que nous effectuons

avec celles et ceux qui veulent apprendre ou progres- ser dans notre langue, indique Françoise Grailhe, res- ponsable de l'atelier d'écriture. Tous les niveaux sont réunis et nous nous adaptons à chacun". Ainsi l'une des "apprenantes", enregistre dans sa langue mater- nelle, le turc, la visite audio-guidée de l'ancien couvent des Dominicains. Le résultat d'un apprentissage tant sur le vocabulaire technique que sur la prononcia- tion des noms et des lieux rattachés à l'histoire des Dominicains. L'occasion également de se familiariser avec le Centre AudioVisuel et les techniques requises pour effectuer un enregistrement en studio.

À Rouffach, une rencontre régulière est organisée à la Maison des services en partenariat avec l'Espace Solidarité du Conseil Général du Haut-Rhin. Des discussions informelles autour d'un café où la pro- grammation musicale des Dominicains a fait son

"trou" tout doucement. "Au départ, il n'y a pas eu un réel engouement. Mais au gré des rendez-vous, les personnes ont appris à se connaître et à s'apprécier. Puis elles ont franchi le pas en groupe pour assister à un concert".

L'association ATD Quart Monde a pris part à un pro- gramme participatif avec Noel Bleu, qui a permis de délier les langues et libérer la parole. Ainsi, certains membres sont passés devant la caméra pour évoquer

la place qu'occupe la musique dans leur vie. "C'est impres- sionnant de voir la place que peut avoir la musique, par exemple, dans leur vie.

Dans le cadre du programme Solidarité, Les Dominicains vont également à la rencontre du public. Ainsi un spectacle

a été donné en 2011 à l'institut sociothérapeutique des Sources d'Orbey, pour les "compagnons" par Les Clandestines, neuf femmes au répertoire *a cappella* qui étaient aussi proposées dans la saison culturelle régu- lière. Une intervention conçue spécifiquement pour ces travailleurs adultes handicapés et à laquelle ils ont participé. "Ils ont appris une chanson et des pas de danse, ils se sont sentis intégrés à la représentation. Eux, comme les autres ont soif de découvrir de nou- veaux horizons."

Extrait d'un article paru dans Les Dernières Nouvelles d'Alsace (16 12 2011) - Julien-Thomas Will

Avec le soutien de la Macif, Caléo et les Hôtels Roi Soleil



# Valérie Kohler rencontre avec notre ambassadrice La Carte 10/10 devient la Carte Club

Aux Dominicains, pas de formules d'abonnement compliquées, mais une carte à l'usage très simple, pour profiter d'un maximum de spectacles à petit prix. En achetant la Carte Club, d'une valeur de 15€, tous les concerts sont ensuite accessibles à 10€. Et échangeables jusqu'à la veille ! De plus, pour chaque parrainage, la carte est offerte au parrain.

Rencontre avec notre ambassadrice, Valérie Kohler, de Guebwiller.

Comment avez-vous découvert les Dominicains de Haute-Alsace ?

V.K. - J'ai profité des Journées du Patrimoine, il y a quelques années, pour faire une visite guidée. En découvrant l'histoire de ce lieu, j'ai compris pour- quoi il était si paisible. Pour moi c'est d'abord un endroit de bien-être, il y a ici un "truc" qui se passe, mais je ne peux pas mettre un mot dessus.

Quel est l'intérêt de la carte ?

V.K. - Il me permet de voir beaucoup plus de spec- tacles ! Le prix de la carte est très vite amorti, donc c'est intéressant financièrement. Grâce à la carte, je peux goûter à la diversité des musiques et ne pas me limiter à cause du prix. Je connaissais déjà l'opéra, et j'ai découvert l'opérette aux Dominicains.

Comment faites-vous votre choix, parmi la riche pro- grammation des Dominicains ?

V.K. - Je vais d'abord vers ce que je connais, mais j'adore goûter à tout. J'écoute aussi bien du jazz que du metal, je n'ai pas de style musical préféré. Quand je ne connais pas, j'écoute sur internet, et si ça me plaît, j'y vais !

Votre enthousiasme est communicatif, puisque vous êtes devenue une véritable ambassadrice de la Carte Club...

V.K. - Je fais partie d'un réseau de sorties entre amis sur internet et je propose souvent des spectacles aux Dominicains. Il y a des gens qui me suivent à chaque fois, d'autres qui ont découvert le lieu par ce biais. C'est toujours l'occasion de beaux échanges.

Dorothée Lachmann

Vous aussi, devenez l'ambassadeur des Dominicains de Haute-Alsace en parrainant vos amis sur la saison 2012-13, nous vous offrons la Carte Club. Pour cela indiquer le nom de votre filleul sur votre bulletin de réservation.

## MODE D'EMPLOI

La Carte Club d'une valeur de 15€, vous permet de bénéficier d'un grand nombre d'avan- tage sur toute la saison 2012-2013 des Dominicains. •Un tarif privilégié à 10€ sur les concerts de la saison 2012/2013\*

- Les meilleures places vous sont réservées si vous achetez votre Carte Club avant le 29 juin
- L'échange de vos billets jusqu'à la veille du concert
- Nos informations et offres spéciales en avant-pre- mière par mail ou par courrier
- Tarifs réduits dans les structures culturelles parte- naires sur présentation de votre justificatif

Prendre La Carte Club c'est aussi apporter votre sou- tien actif au projet des Dominicains en devenant adh- érent de l'association de gestion des Dominicains et en participant à son Assemblée Générale annuelle.

\* Réservez au moins 3 spectacles. Certains spectacles ne ren- trent pas dans le dispositif (cf formulaire de réservation)





## ... TARIFS HORS CARTE CLUB ...

	TARIF A		TARIF B		TARIF C		TARIF C	TARIF D NUIT 3D	TARIF D NUIT 3D+	Maria-João Pires 11 mai 2013	
	Central	Latéral	Central	Latéral	Central	Latéral	Placement libre	Placement libre	Placement libre	Central	Latéral
Plein tarif	24 □	19 □	15 □	12 □	12 □	10 □	12 □	8 □	15 □		
Tarif réduit*	19 □	15 □	12 □	10 □	10 □	8 □	10 □	5,5 □	11 □		
Tarif - de 18 ans et étudiants	7 □									32 □	28 □
Tarif Carte culture, VitaCulture, demandeurs d'emploi et bénéficiaires RSA	5,50 □							5,5 □	11 □		

**Tarif réduit :** IRCOS-Cezam, Pass Musées, Carte ambassadeur, Atelier Vocal d'Alsace, École de musique de Guebwiller, Conseil Général 68, personnel de la Ville de Guebwiller, La Forlane, Association Jean Finiels, et autres structures culturelles partenaires...

### Tarifs spéciaux

**Cécile Corbel** (21 juillet 2012), **Flamenco Puro** (28 juillet 2012), **Maîtrise de Garçons de Colmar** (8 juin 2012)  
Plein Tarif : 24 € (central) 19 € (latéral)  
Tarif Pass Musées : 19 € (central) 15 € (latéral)  
(Pas de tarif réduit)

### Concert Musicalta (1<sup>er</sup> août 2012)

Plein tarif : 25 €  
Tarif adhérent Fnac et Carte Club : 19 €  
Tarif moins de 26 ans : 15 €

### Festival Voix et Route Romane

(15 septembre 2012 à l'Église Saint-Léger)  
Tarif plein : 15 €  
Tarif réduit : 12 €\*  
Tarif jeune : 5,5 €\*\*  
Gratuit pour les moins de 12 ans.  
Billet obligatoire.

\*Le Tarif réduit est accordé aux groupes de plus de trois personnes, Pass Musées, carte Cezam Ircos, Carte Accent 4, aux comités d'entreprise.

\*\*Le Tarif jeune est accordé aux jeunes de 12 à 15 ans, carte VitaCulture, Carte culture, carte Atout Voir.

**Profitez de place à 10€ en souscrivant à la Carte Club (nombre de places limitées)**



### Les bus

Une marque de fabrique maison pour vous permettre de découvrir d'autres salles de la Régio et d'entendre des concerts prestigieux.  
Réservez vos places et laissez vous conduire, nous vous emmenons en bus.

### Orchestre Philharmonique de Strasbourg

(26 septembre 2012)  
Au Palais de la Musique et des Congrès  
à Strasbourg  
30 € (concert et voyage en bus)

### Orchestre de Chambre de Bâle (2 février 2013)

Au Stadtcasino de Bâle  
30 € (concert et voyage en bus)

### Soirée Love (14 février 2013)

Au Jazzhaus Freiburg  
24 € (concert et voyage en bus)

**Le service communication des Dominicains vous accueille sur rendez-vous tous les mercredis au bar de la billetterie, de 14h à 17h, pour vous présenter la saison et répondre à vos questions. Des présentations numériques peuvent également être organisées au Centre AudioVisuel sur demande dès 10 personnes. N'hésitez pas à nous contacter.**

**Marie Krust**

**m.krust@les-dominicains.com**

## ... INFORMATIONS PRATIQUES ...

# Réserver 24h/24h www.les-dominicains.com

Le **e-billet**, réservez, payez et imprimez vos places chez vous à tout moment en visualisant la scène. Supplément de 0,50€ par billet  
(À l'exception de la Carte Club, vendu uniquement au guichet ou par correspondance)

**du lundi au vendredi de 14h à 17h**

### par téléphone

+33(0)3 89 62 21 82

### au guichet

34 rue des Dominicains - 68500 Guebwiller

### Office de Tourisme de Guebwiller-Soultz

71 rue de la République - 68500 Guebwiller

+33(0)3 89 76 10 63

14 place de la République - 68360 Soultz

+33(0)3 89 76 83 60

### Billetterie Fnac - Carrefour - Géant - Rond-Point :

0892 68 36 22 (0,34 euros/min.) - www.fnac.com  
(Sur une sélection de concerts)

### Règlement

Vous avez la possibilité de régler vos places par cartes bancaires, chèques, espèces en euros, chèques culture, chèques vacances et bons d'achats Dominicains.

Pour tout abonnement supérieur à 90€, vous avez la possibilité de payer par 3 chèques.

Le spectacle commence précisément à l'heure annoncée. Les accès en salle sont fermés dès le début du spectacle. Au-delà de 15 minutes après le début de la représentation, l'entrée en salle peut être refusée sans remboursement des billets. Les places numérotées ne sont plus garanties une fois le spectacle commencé. Il est interdit de filmer, de photographier et d'enregistrer pendant les représentations, à l'exception des personnes accréditées.

Les téléphones portables doivent être éteints pendant les représentations.

### Accès handicapés

La Nef, le Caveau et le Chœur Supérieur sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Parking dans l'enceinte des Dominicains : s'adresser à l'accueil. Merci de le signaler lors de l'achat des billets, afin que nous puissions vous réserver le meilleur accueil et vous proposer le parking privé des Dominicains.

### Parking gratuit

Place de la gare (devant l'Hôtel de l'Ange) à 3 min à pied des Dominicains de Haute-Alsace.

### ... Carte culture

Elle donne droit à des réductions sur certains spectacles et dans certains cinémas de la région, ainsi que des entrées gratuites dans la plupart des musées. Elle s'adresse aux étudiants inscrits dans l'une des quatre universités d'Alsace ou dans un établissement post-bac ayant signé une convention avec le Pôle universitaire européen de Strasbourg ou avec l'Université de Haute Alsace (UHA). Point de vente billetterie Dominicains à la Maison des Étudiants de l'UHA  
www.carte-culture.org

### ... Carte VitaCulture

Carte gratuite de réduction destinée aux jeunes de 15/25 ans qui habitent ou font leurs études en Alsace, elle permet de bénéficier de réductions pour des spectacles, des festivals et pour le cinéma auprès de 70 lieux en Alsace. Disponible aux Dominicains.  
www.vitaculture.com

### ... Pass Musées

Carte d'accès valable dans plus de 230 musées, châteaux, jardins et monastères en France, en Suisse et en Allemagne. Il vous donne l'accès gratuit durant toute une année dans les expositions permanentes et temporaires de tous les musées membres (sauf exceptions). En souscrivant au Pass Musées aux Dominicains, bénéficiez d'une réduction de 12,5 € et de la gratuité sur le Pass Dominicains.  
www.museumspass.com

### ... Carte ambassadeur

Muni de cette carte, vous bénéficiez de privilèges chez tous les prestataires touristiques du Florival participants : entrées gratuites, réductions, prestations offertes... Ces offres sont illimitées jusqu'en décembre 2012. Seule condition : être accompagné d'une ou plusieurs personnes payant son entrée plein tarif.

Plaquette éditée à 12 000 exemplaires

Conception graphique : zni Ritter

Impression Alsace Imprimés

Directeur de la publication : **Philippe Dolfus**, directeur des Dominicains de Haute-Alsace  
Secrétariat de rédaction : **Elisa Beardmore**, directrice de la communication - **Sophie Marest**, directrice artistique - **Olivier de La Blanchardière**, secrétaire général

**Crédits photos :** P 11 © Bartosh, P 12, 28 © Benoit Facchi, P 19-20 © Bran Music, P 22 © Tom Sittin, P 23 © Luis Gaspar, P 24 © Joerg Bongartz, P 25 © Rina Rubens, P 27 © Rose Hajdu, P 29 © Pascal Bastien, P 30 © Margaretta-Mitchell, P 32 : Bon Boulogne, Anges musiciens, huile sur enduit, 1709-1710. Versailles, chapelle royale, tribune des musiciens. © Alexandre Maral, P 33 © B. Cuiller, P 34 © Patrick Messina, P 36 © Laurent Engler, P 40 © Svetlana Nikolaeva - Fotolia.com, P 38 © Carolle, P 44 © Dorian Rollin, P 47 © Julia Wesely, P 48 © Charlotte Gastaut, P 49 © zakaz - Fotolia.com, P 50 © Dirk Schelpmeier, P 51 © Marina Krüger, P 53 © Mustapha El Guezouli-Akhena, P 55 © Alexandra Hager, P 57-58 © Olaf Heine/DG, P 59 © Marius Engels, P 62 © Gunnar - Fotolia.com, P 63 © Marco Borggreve, P 65 © Felix Broede, P 66 © Robert Bubendorf  
Licences de spectacle : 145934-145935-145936



Evénements  
Cocktails  
Soirées

AZ Réceptions  
Tél. : 03 89 21 06 36  
[www.azreceptions.com](http://www.azreceptions.com)

# Le Cercle Dominicains Entreprises : le dialogue avec le monde économique

Photo : les salariés de la Sogex font  
leur lipdub avec le concours du Centre  
AudioVisuel des Dominicains

Le Cercle Dominicains Entreprises s'adresse aux entreprises de toutes tailles à la recherche d'opportunités de communication prestigieuses dans un site classé monument historique autour d'un projet musical où l'innovation à sa place. Il offre aussi à ces entreprises de nouveaux outils de management et permet d'engager leur **responsabilité sociétale (RSE)**. Enfin le Cercle aide les Dominicains de Haute-Alsace à mener à bien ses missions essentielles. Ainsi grâce au mécénat, des projets ont vu le jour :

**Le projet Défi Musique** pour accompagner de jeunes musiciens : cf p. 10

**Le projet Solidarité** pour une culture solidaire : cf p. 68

**La Carte Club** pour une culture accessible : cf p. 69

La loi permet de défiscaliser à hauteur de 60 % de la valeur du don dans la limite des 5% du chiffre d'affaire hors taxes. Les contre parties sont variées : des places de concerts, accès à une répétition, mise en place de projets sur mesure pour les salariés (*lipdub*, chorale...), mise à disposition gratuite d'espaces pour une assemblée générale, une réunion de direction, un cocktail à l'issue d'un concert, des invitations à la soirée réservée



au Cercle, ainsi que la mention de l'entreprise sur tous les supports de communication.

En 2012 les PME sont les forces vives du mécénat en France. Celui-ci est perçu de plus en plus comme l'outil incontournable de l'implantation de l'entreprise au sein du territoire. Depuis 10 ans le Cercle Dominicains Entreprises ren-

force ainsi l'attractivité du Florival. Il permet également de travailler sur des valeurs communes avec les Dominicains, et accompagne une ouverture d'esprit en apportant sa contribution à refonder du lien social.

## Le mécénat des particuliers

Vous aussi faites un don pour soutenir les Dominicains. La réduction fiscale est de 66% dans la limite de 20% de votre revenu imposable. Par cet engagement philanthropique vous pourrez ainsi participer à des répétitions, des enregistrements, rencontrer des artistes, organiser des présentations de saison à domicile ...

## Contact :

Olivier de La Blanchardière secrétaire général

T +33(0)3 89 62 21 87

[o.blanchardiere@les-dominicains.com](mailto:o.blanchardiere@les-dominicains.com)





METROPOLITAN OPERA  
SCALA DE MILANO  
BOLSHOI  
OPÉRA DE PARIS

Votre chaîne de télévision Classique et Jazz.

mezzo.tv

ABONNEZ-VOUS SUR **CANALSAT** **numericable** ET L'ADSL



Magalie,  
ma diététicienne



### Ensemble pour gagner !

Ma diététicienne-nutritionniste diplômée me soutient et me motive. Elle contrôle ma perte de poids et m'aide à réussir, semaine après semaine. Les consultations hebdomadaires sont gratuites et seuls les compléments alimentaires à base de plantes sont à ma charge.

# Adieu kilos !



Moi,  
Marie-Jo

## LA MÉTHODE NATUR HOUSE

### TÉMOIGNAGE\*

**"Désormais je sais comment mon corps fonctionne !"**

**Marie-Joséphine est une belle quinquagénaire. Combative, elle a décidé de reprendre son destin en main. Ce qui a commencé par un programme diététique qui lui a permis de perdre 17 kilos en 17 semaines.**

- Plan diététique personnalisé
- Suivi hebdomadaire gratuit avec votre diététicienne-nutritionniste
- Gamme variée de compléments alimentaires à base de plantes



*Prenez Rendez-vous !*

4 rue Joseph Schmitt  
68500 GUEBWILLER

**Tél. : 03 89 38 82 59**

guebwiller.orange@naturhouse.fr

[www.naturhouse.fr](http://www.naturhouse.fr)



**Qu'est-ce qui vous a amené à pousser les portes du centre Naturhouse ?**

Il y a deux ans, j'ai perdu mon mari. Je me suis mise à végéter, à mal dormir. Sous anxio-lytiques, je me suis laissée aller. Il me fallait un déclic pour reprendre une vie normale.

**Comment avez-vous réagi ?**

Je voulais maigrir. Je me suis dit que de changer d'image me ferait du bien pour dépasser mon deuil. Une amie m'a parlée de Naturhouse.

**Comment avez-vous vécu ce rééquilibrage alimentaire ?**

J'ai vu Naturhouse, comme une sorte de défi. Je pensais qu'à 55 ans, je ne pourrais plus jamais perdre du poids. Au final, avec Magalie j'ai perdu presque 18 kilos.



**Marie-Joséphine, 55 ans**  
Montbrison (42)

**Aviez-vous déjà essayé de perdre du poids ?**

J'ai toujours été "costaud". Mais avec les grossesses et les années, j'ai continué à prendre du poids. J'ai donc essayé toutes sortes de régimes.

**Ces régimes n'ont pas fonctionné ?**

Non, je reprenais à chaque fois un peu plus.

**Qu'est-ce qui a changé avec Naturhouse ?**

Avec Naturhouse j'avais un but. Et surtout un suivi régulier. Magalie, ma diététicienne a été à l'écoute pendant toute la durée de mon plan diététique. Elle m'a motivée, m'a rassurée. Désormais, je sais comment mon corps fonctionne.





# Les Dominicains

## DE HAUTE-ALSACE

www.les-dominicains.com

### Innovations numériques pour la musique en Alsace

Les Dominicains de Haute-Alsace ••• 34 rue des Dominicains ••• F - 68500 Guebwiller

#### Partenaires et mécènes / Saison 2012-2013\*

AZ RECEPTIONS  
BANQUE POPULAIRE  
BIJOUTERIE DOTTER - GUEBWILLER  
CAISSE DES DÉPÔTS  
CALÉO  
CENTRE LECLERC ISSENHEIM  
CLINIQUE DE SANTE MENTALE SOLISANA A GUEBWILLER  
CRÉDIT MUTUEL  
FONDATION ALLIANCE  
GROUPE ANDREANI  
HM HABILLEMENT - TERRITOIRE D'HOMME À GUEBWILLER  
HOTELS ROI SOLEIL  
MACIF CENTRE EUROPE  
MC DONALD'S  
N. SCHLUMBERGER  
PHILEA  
POMPES FUNEBRES GENERALES  
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE  
SOGEX, CABINET D'EXPERTISE COMPTABLE  
SOURCES CAROLA

\* À la date de parution de la plaquette

Les Dominicains de Haute-Alsace, propriété du Conseil Général du Haut-Rhin, sont soutenus par Le Conseil Général du Haut-Rhin - La Ville de Guebwiller - La Région Alsace - Le Ministère de la Culture et de la Communication - La Communauté de communes de la Région de Guebwiller - La Sacem

